



# **LI MAUJONE DÈS FRUMEJONS !**

**Comédiye è deûs-akes, quate tableaux da Aline Hébert-Willem èt Jean-Noël Fays**

Lili :	une fille (elle joue à l'aveugle)
Nini :	une fille (la jumelle de Lili)
Gégé :	une fille
Mimi :	une fille
Nono :	une cousine
Fafa :	une cousine
Micheline :	la mère et la patronne
Djosèf :	le grand-père
Nathan :	le fils
Brian :	le camarade de Nathan
Gwen :	une cliente
Jack :	le fiancé de Gwen
Tom :	le frère de Gwen, c'est une tapette
Anète :	la sœur de Jack
Ilda	la servante et la femme de ménage
Inspecteur Macintosh	le policier aux airs de Colombo et qui prend l'accent anglais
Les voix de Satan et de Saint Pierre sont faites par Djosèf	

Cela ce passe dans le salon d'un hôtel, mais pas un hôtel comme les autres. C'est un hôtel où les clients doivent découvrir un meurtrier. Le décor est vieux, sinistre et assez macabre. Il y a 2 fauteuils et une table entourée de 3 chaises. La porte du fond, c'est pour aller dehors, la droite, c'est pour aller dans les cuisines et la gauche, c'est pour aller dans les chambres. A l'arrière droite, c'est une plaque qui tourne quand on la pousse. Lili et Nini sont de fausses jumelles et il y a aussi un téléphone.

# ACTE 1

## Premier tableau

**Scène 1. Micheline, Lili, Nono, Mimi, Nini, Fafa, Nathan et Brian.**

(Micheline et tous ses enfants sont là, ils font du rangement.)

- Micheline : Bon, tos l' monde saît bin ç' qu'il a à fé ?
- Tèrtous : Ayi moman.
- Micheline : C'est bin, pace qui lès cliyants vont bin rade arivès !
- Nini : Moman, vos n' rouvyez nin di dîre ène saqwè ?
- Micheline : Comint ? ... (Nini fait 'nnalè s' mwin, come ène tapète) Ah ayi, i faudra nin vos foute di yunk dè s cliyants, compris !
- Nono : Pouqwè ?
- Nini : Pace qu'il èst ène miyète come ça ! (en imitant une tata - tout le monde rigole)
- Lili : Mi, quand dji l'aî vèyu l'ôte còp, dj'aî d'vu fé atincion pou n' nin rîre pa-d'avant li !
- Micheline : (elle crie) Ilda.

**Scène 2 Micheline, tout les enfants et Ilda.**

- Ilda : (qui entre par la cuisine) Ayi madame ?
- Micheline : Est-ce qui tot èst fin près ?
- Ilda : Ayi madame, tot èst rindji èt r'nètyi !
- Micheline : Et bin m' fèye, c'èst fwârt bin ! On direut min.me qui vos vos-améliorè !

**Scène 3 micheline, tout les enfants, Ilda et Djosèf.**

- Djosèf : (qui entre par les chambres) Ah ! Vos-èstèz là.
- Gégé : Wah, qui vos-èstèz bia pèpère !
- Mimi : Bin moussi, ... (elle va près de lui) èt d' pus, vos sintez bon !
- Fafa : Vos-ènnalè vèy vosse crapòde ?
- Micheline : Qwè ? Popa, èyu-ce qui vos-ènnalè come ça ?
- Djosèf : Qui ? Mi ? Mins dji n'éva nin ...

- Micheline : C'est ça ! Dji saî bin qui vos n'avez rin à fé dins nosse pitite mîje an sin.ne, mins dji vos disfind d' vûdi ! (tout en disant sa tirade, elle hausse le ton et s'énerve de plus en plus.)
- Lili : Rapaujez-vos moman, i m' chone awè oyu ène auto qu'ariveut ! Ca dwèt ièsse lès djins qu'arivenut.
- Micheline : Alez, ç' còp-ci, c'est paurti ! Lili, n' rouvyez nin, vos-èstèz aveûle !
- Lili : Pont d' problin.me ! (elle avance, les bras en avant, come une aveugle) Eyu-ce qui dj' su ?
- Micheline : Alez, on n' djouwe pus !
- Djosèf : Siya, on va djouwè !

**Scène 4 Micheline, tout les enfants, Ilda, Djosèf, Gwen, Tom, Jack et Anète.**

(On toque à la porte du fond et Gwen, Jack, Tom et Anète entre avec des sacs à la main.)

- Micheline : Bondjoû à vos-ôtes tèrtous. (elle leur serre la main) Et fucez lès maus vènus dins l'ôtel dès Frumejons ! Dji m' présinte, Micheline Kahin, et voci mès-èfants : Lili, c'est l'pus vîye avou Nini, c'è-st-ène fausse djèrmale, mins maleûreûsemint, Lili èst div'nûwe aveûle à cause d'in acsidint quand èlle èsteut tote pitite ! Après, i gn-a Gégé èt Mimi. Nos-avans ètou avou nos-ôtes lès deûs fèyes da m' frère, Nono èt Fafa. Et pou fini lès présintacions, voci Nathan, l'unique gamin de l' pèkéye èt s' camarâde Brian. (Pendant cette tirade, Djosèf sort doucement par le fond sans que Micheline ne le remarque)

**Scène 5 Micheline, tout les enfants, Ilda, Gwen, Jack, Tom, Anète.**

- Gwen : Éh bin bondjoû à vos-ôtes, mi, c'est Gwen, èt vola Jack, mi frère Tom èt m' cousène Anète.
- Tom : Bondjoû madame ! (les enfants qui sont derrière ne peuvent s'empêcher de rire.)
- Micheline : Ah, dj'â rouvyi di vos présintè Djosèf, mi popa ... mins, èyu-ce qu'il èst ?
- Nathan : Dji pinse qu'i vint d' vûdi !.
- Micheline : Mins quand ?
- Brian : Du timps qui vos fyîz lès présintacions !.

- Micheline : Ah ça ! Mins i n' pièd rin pou ratinde ç'-ti-la ! Epwîs voci Ilda, li mèskène !  
Si vos-avez dandji d'ène saqwè, vos pourez toudi li d'mandè.
- Tom : Oh mèrci madame Kahin, vos-èstèz vormint adorâbe !
- Micheline : Lomez m' Micheline, pwîsqui nos-alans vikè èchone in p'tit timps. Dji pinse  
qui vos con'chez li principe di l'ôtèl ! Mès-èfants èt mi-min.me avans  
imaginè in crime èt vos d'vez r'trouvè l' cia qui l'a faît !
- Ilda : Dji m' vos va mwinrnè è vosse tchambe, si vos v'lez bin m' chûre ! (Ilda,  
Gwen, Jack, Tom et Anète sortent par les chambres.)
- Micheline : Et mi, dji m' va 'nnalè fé à mindji !
- Lili : Nini, ti vous bin mi mwinrnè è m' tchambe pou qui dji m'aprestéye !
- Nini : D'acwârd.
- Nono : On va avou vos-ôtes. (elles sortent toutes les 7 par les chambres)

**Scène 6 Nathan et Brian.**

- Nathan : Et, t'ès bin seur qui ti pous d'meurè sakants djoûs avou nos-ôtes pou nos-  
aîdi ?
- Brian : Bin ayi va ! On va bin s'amusè ! Et d' pus, si dji n' d'meure nin vèci, i m'  
faureut d'meurè avou m' soû èt li rwaîti fé dès bètchs à s' galant oudoubin  
'nnalè avou mès parints amon l' vîye matante Fistule !
- Nathan : L' matante Fistule, c'est l' céne qui ça sint mwaîs è s' maujone, qu'a dès  
porias dissus s' nez èt qui vos r'lave tot d'in côp avou in seûl bètch ?
- Brian : Ayi, èt d' pus, dj'aureus d'vu djouwè tote li djoûrnéye à l' poupène avou s'  
pitite fèye, èt quékefiye min.me au docteur !
- Nathan : Au docteur ?
- Brian : Ayi, èt come èle richone à l' matante Fistule ...
- Nathan : Dji t' comprend ! (après un temps) Dis, ti n'aureus nin seu ?
- Brian : Oh, pouqwè nin ?
- Nathan : Dj'arrive. (il sort par la cuisine)

(Brian se promène un peu dans la pièce. La lumière se ferme et Lili entre par les chambres sans faire de bruits, elle est habillée de noir, avec une cagoule noire et des gants noir. Elle assomme Brian par derrière avec un objet et ressort par le passage; Nathan entre de la cuisine avec 2 verres de coca)

Nathan : Tins, qui-ce qu'a distindu l' lampe ? (il allume et voit Brian étendu par terre. Il crie) Moman, au s'cours, Brian est mwârt !

(Micheline entre de la cuisine et tout les autres entre des chambres. Lili reste dans sa cachette)

**Scène 7 Micheline, Djosèf, Gwen, Jack, Tom, Anète , Nini, Nathan, Gégé, Nono, Mimi, Fafa.**

Anète : Qw'est-ce qui s'a passè ?

Nathan : Bin, dji n'è saî rin, dj'âî stî qué deûs vères di coca èt quand dj'âî rintrè, dji l'âî r'trouvè come ça, stindu à l' tête !

Micheline : (elle prend un ton très grave) Mès djins, ç' còp-ci ça î èst ! Li momint èst grâve. Asteûre, i vos faura vos rassèrè dins vos tchambe, pace qu'i poureut co frapè ! Fiez bin atincion, il èst dins l' maujone !

Tom : (qui ce jette sur Jack) Aaaaahhhhhh ! Quéne oreûr ! Jack, dj'âî peû.

Jack : (qui le repousse) Oh, ça va hin, lache-mu va grande sote !

Gwen : (qui s'énerve sur Tom) Choute bin, ti faî ç' qui t' vous avou lès-ôtes, mins n' saye nin di m' scrotè Jack, compris !

Anète : Djokez vos ène miyète vos trwès ! Tuzè ène miyète à s' pôve gamin ! Sins keûr qui vos-èstèz !

Jack : T'as raison Anète ! On s'èscuse savez madame Micheline.

Tom : (à part à Anète) Il èst mwârt pou d' bon ?

Anète : Mins non va bièsse ! Mins i faut fé chonance qu'ayi !

Micheline : C'n'èst rin, pèrdez l' èt mwinrnez l' è s' tchambe ! On n' pout quand min.me nin li laîyi an plin mitan du salon ! (Les filles le prennent et sortent avec par les chambres.)

**Scène 8 Micheline, Nathan, Gwen, Jack, Anète et Tom.**

Tom : Dis Nathan, dji n' poureus nin dwârmu avou twè au nût !

Nathan : Éh ! Ca n' va nin dins l' tièsse ! Dji n' vou nin mi r'trouvè tot nu sais-se mi !

Tom : Oh ! Dji m' va d'vu dwârmu tos seû èt dji m' va co awè peû ! (i braît)

**Scène 9 Micheline, Jack, Gwen, Tom, Anète, Nathan.**

Tom : Oh ! Anète, dji poureus dwârmu avou twè ci nût-ci ?

- Anète : Epwîs co qwè ? Mi, i m' faut mès-aujes pou dwârmu ! T'ès assez grand pou d'meurè tot seû mi chone-ti !
- Tom : Ayi, mins dj'aî peû !
- Gwen : Ni t'è faîs nin ! Si l' tuweû saye di t' fé t' n'-afaîre, ti bwèlera télemint fwârt qu'i pètera èvôye ossi rade !
- Micheline : Alez, v'nez avou mi è l' kujène, pou prinde l'apéro ! (ils sortent tous par la cuisine. Lili sort du passage et retourne dans les chambres)

**Scène 10 Djosèf, Nini, Gégé, Nono, Mimi, Fafa.**

(Djosèf entre par le fond, il à l'air déçu)

- Nini : (des chambres) Mins, èyu-ce qu'elle èst Lili ? Oh, èle dwèt co ièsse dins s' tchambe d'abôrd ! Tins, vos-èstèz là pèpère !
- Djosèf : Ayi, Djosèfine n'èst nin v'nûwe au rendez-vous ! (il pleure sur son épaule)
- Nini : Alez Pèpère, dins tote vosse vikaîrîre, vos-ènnavez d'djà vèyu d's-ôtes ! Gégé, Mimi, Nono, Fafa, v'nez m' boutè in còp d' mwin ! (Gégé, Mimi, Nono et Fafa entrent par la cuisine)
- Totes lès 4 : Qwè-ce qu'il a ?
- Nini : Pèrdez pèpère, mi dji m' va qué Lili. (Nini sort par les chambres, les 4 petites soutiennent Djosèf et le font asseoir)
- Gégé : Alez pèpère, racontez ç' qu'i s'a passè !
- Mimi : Qui-ce qui vos-a faît dès misères ?
- Djosèf : C'èst Djosèfine.
- Fafa : Djosèfine, c'est qui ?
- Nono : A t'-n-idéye ? C'èst s' crapôde va !

**Scène 11 Djosèf, Lili, Nini, Gégé, Nono, Mimi et Fafa.**

- Nini : (qui entre avec Lili des chambres) Adon, ça va mia ?
- Fafa : Ene miyète ayi !
- Lili : Qwè-ce qu'i s'a passè ?
- Gégé : C'èst Djosèfine.
- Nini : Elle a posè in lapin à pèpère.

Lili : C''est qui ça, Djosèfine ?  
Mimi  
et Fafa : Si crapôde !  
Nono : Ayi, èt asteûre, il èst tot maleûreûs !  
Lili : Ni vos-è fiez nin pèpère ! Ele va télemint r'grètè ç' qu'èlle a fait qu'èlle va v'nu vèci an courant ! (Nini va asseoir Lili à table)

**Scène 12 Tout le monde sauf Brian et Ilda.**

(Micheline entre avec Nathan)

Micheline : Ah, popa ! Vos v'la ! Dji vos-aveus portant bin dit di n' nin vûdi ! Mins non, in côp qui dj'â l' dos toûrnè, vos pètez èvôye ! Et mi, quand dji vou vos présintè aus djins, dji passe pou ène bièsse !  
Lili : Djokez vos moman, il a dè l' pwin.ne !  
Nono : Ayi, taîjez vos !  
Fafa : Vos n' pinsez qu'a vos !  
Nono : Il a dè l' pwin.ne ...  
Gégé : ... èt vos, vos n' pinsez qu'à bwèrlè d'ssus !  
Mimi : Pôve pèpère !  
Micheline : Oh, pôve pèpère, pôve pèpère, il n'a qui ç' qu'il mérite.

(on n'entend un coup de tonnerre assez fort et la lumière s'éteint. Lili se lève et assomme Nathan qui tombe dans le noir. Les lampes se rallument et Nini cours près de lui, sent son pouls. Gwen, Jack, Anète et Tom entrent en courant)

Nini : I ... i ... il èst mwârt !  
Micheline : Mwârt ! Mi p'tit gamin ?  
Tom : Quéne oreûr ! Jack, dj'â peû. (il va se cacher derrière lui)  
Jack : Oh, lachez m' ène miyète s'i vos plaît !  
Gwen : Qwè-ce qui dj' t'â d'djà dit ?  
Tom : Bon, ça va, dji nè l' djonderaî pus ti p'tit Jack. Anète, ti n' vous toudi nin ...  
Anète : Non, èt dji n' su nin prèsse à l' fé !  
Gégé : Si vos v'lez Tom, vos pourez dwârmu avou nos-ôtes dins nosse tchambe. Qwè-ce qui vos-è pinsez vos-ôtes ?  
Mimi : Mi, dji su d'acwârd !



Nono : Pont d' problin.mes !  
Fafa : Mi, ça m' va étou !  
Tom : Oh, ayi, c'è-st-ène boune idéye ! On dwâmera ètur fèyes insi !  
Gwen : Dji vos prévins, i ronfèle come in pourcia !  
Gégé: Vos n'aurîz nin pus l' dîre pus rade ?  
Nono: Dji pinse qu'on vint d' fé ène fameûse bièssetrîye !  
Tom : Vos n'alez nin candji d'avis ? C' qui èst dit èst dit !  
Lès fèyes: (résignées) C' qui èst dit èst dit !  
Micheline : C' n'èst nin tot ça, mins i faureut mwinrnè Nathan dins l' tchambe avou Brian ! (elle crie) Ilda.

**Scène 13, tout le monde sauf Brian.**

Ilda : (qui entre des chambres) Ayi madame ?  
Micheline : Come vos l' savez , Brian èst mwârt, assassinè ! Asteûre, c'èst mi p'tit Nathan. I poureut co bin ènnawè d's-ôtes. Dji vos d'manderaî di fé fwârt atincion à vos-ôtes tærtous. Ilda, èst-ce qui lès tchambes sont bin r'nètyîye ?  
Ilda : Ayi madame, dj'âi télemint frotè qui dj'ènn aî atrapè dès klokètes à mès mwins ! Rwaîtez !  
Micheline : C'èst bin m' fèye. Alez vos sogni èpwîs vos vinrez rassonnè vèci !  
Ilda : Bin madame. (elle sort par la cuisine)  
Micheline : Alez lès fèyes, on va mwinrnè Nathan au la-wôt ! (Micheline, Gégé, Mimi, Nono, Fafa et Nini prennent Nathan et Lili les suit en tâtonnant et elles sortent par les chambres)  
Djosèf : Et mi, dji m' vos va laîyi tuzè ène miyète pou sawè qui-ce qui tûwe lès djins come ça ! (à part) Et su ç' timps là, dji m' va 'nnalè bwêre in p'tit pèkèt ! I m' chone qui dj'âi vèyu èyu-ce qui Micheline cacheut sès botèyes ! (il sort)

**Scène 14, Gwen, Jack, Anète et Tom.**

Gwen : A m'-n-idéye, c'èst Lili qu'a tuwè !  
Jack : Ah, èt qwè-ce qui t' faîs dîre ça ?

- Gwen : Bin, quand on z-a r'trouvè Brian mwârt, èle n'èsteut nin là quand tos l' monde s'a r'trouvè dins l' salon !
- Anète : Quékeffye, mins n' rouvîye nin qu'èlle è-st-aveûle ! Ele n'aureut nin seu 'nnalè djusqu'à r'là tote seûle !
- Gwen : C'èst djusse, dji n'î aveus nin sondji !
- Jack : A mwins' qui ça n' fuche Ilda ! Ele n'èsteut nin la non pus èt lèye, èle vwèt
- Anète : Ayi, mins pou Nathan, èlle n'èsteut nin là non pus èt on n'a nin oyu d'uchs si douviè !
- Jack : Elle l'a quékeffye faît sins pont fé d' brût !
- Anète : Non,ça mi sbarereut ! C'èst seûremint Djosèf ! I n'èsteut nin là quand on z-a trouvè Brian èt il èsteut dins l' pîce pou Nathan !
- Tom : Mi, dji m'è fou ! Du momint qui dji n' dwè nin dwârmu tot seû !
- Gwen : (moqueuse) Et s'il aleut dins l' tchambe dès fèyes ...
- Anète : Ah ça, i s'reut tot sbarè ! Et quand on z-èst sbarè...on pout fé n'impôrte qwè !
- Tom : Et fé n'impôrte qwè, ça vout dire qwè Anète ?
- Jack : Vos tuwè ! Imadjine qu'i n' saît nin qu' vos-èstîz vèla ! Oudoubin i n' vwè nin l' diférince avou lès-ôtes fèyes, oudoubin i prind peû ! Mins à chake còp...
- Tom : A chake còp qwè?
- Jack : Pan pan !
- Tom : Maria Dèyi qui dj'aî peû ! (il se jette sur Jack)
- Gwen : (elle repousse Tom des bras de Jack avec violence) Éh la vos ! Dji vos-aî d'djà dit di n' nin l' djonde !
- Tom : Oh, ça va hin, dji n' pou mau dè l' mindji, ti p'tit Jack !
- Gwen : On dit ça, mins dji vwè bin qui ti faît tot pou sayi di mè l' scrotè ! Mins pou ça ... bèrnike sais-se !.
- Jack : Oh là, vos-avez fini tote lès deûs ?
- Gwen  
et Tom : (en crient) Non !
- Jack : Ouh là ! Et bin continûwez à vos bate ! Vins avou mi Anète, laîyans l' si crèpè lès tch'vias èchone ! (Jack et Anète sortent par les chambres)
- Tom : Jack, r'vins ! Ni m' laîs nin tos seû avou lèye ! Jack.

Gwen :           Alez Jack ... (ils sortent par les chambres)

**Scène 15, Djosèf et Ilda.**

(Ilda entre de la cuisine avec une lavette et commence à faire les poussières. Djosèf entre, éteint et assome Ilda qui crie et tombe.)

**Scène 16, Micheline, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Nini, Djosèf, Gwen, Jack, Tom et Anète.**

Djosèf :           (il allume èt crie) Micheline, v'nez rade !

Micheline :       (qui entre des chambres suivie de tous les autres) Qwè-ce qui vos-avez à crîyi come ça hon popa ?

Djosèf :           Ben, c'èst Ilda, dj'èsteus è l' cujène quand dj'aî oyu bwèrlè ! Et quand dj'aî arivè, Ilda èsteut stindûwe à l' tête !

Micheline :       (qui se précipite sur Ilda) Ilda !

Nini :             Elle èst mwate moman ?

Micheline :       Ayi ! Mès djins, il a co frapè in côp ! (elle se dirige vers ses filles) Mès-èfants, fiez bin atincion à vos-ôtes ! (sur cette Tirade, ont entend un coup de tonnerre)

Tom :             Oh mi dj'aî peû ! (il va vers Anète) Anète, protèje mi !

Anète :           Epwîs co qwè ?

Tom :             Jack ?

Gwen et Jack :   Non !

Gwen :           On vint d'dja di s' brouyi in côp, on n' va nin co ratakè !

Micheline :       Bon, v'nez m'aîdi à mète Ilda dins s' tchambe. (Jack et Anète la prennent et Djosèf leur ouvre la porte des chambres et les suit)

Micheline :       Bon asteûre, dji m' va 'nnalè aprustè l' soupè ! Carbonade flaminde avou dès canadas à l' pèlake èt du cabu, ça vos va ?

Gwen :           Pont d' problin.me !

Tom :             Vos n'aurîz nin ène saqwè d' pus lèdjère ... pace qui ...

Gwen :           Ca ira fwârt bin madame Micheline !

Mimi :           Si on z-aleut lî boutè in côp d' mwin ?

Gégé, Nono

et Fafa :            Boune idéye.

(Micheline, Gégé, Mimi, Nono et Fafa sortent par la cuisine – Jack èt Anète entrent des chambres)

**Scène 17, Gwen, Jack, Tom, Anète, Nini et Lili.**

Nini :                Et asteûre, si on djouweut à ène saqwè ?

Tom :                Djouwè ! Avou l' tuweû dins l' maujone !

Lili :                Pouqwè nin, di tote façon, qwè-ce qui ça candjereut ?

Nini :                Bon, on djouwe ayi ou non ?

Jack :                Alez ayi, pouqwè nin tot compte fait !

Anète :              Mins à qwè ?

Lili :                Nos-avans li Scrabble, li Monopoly, dès cautes, dès dés ...

Gwen :              Mi, dji s'reus pou in Yahtzée!

Jack :                Mi ètou !

Tom :                C'est qwè ça li Ya chòse ?

Anète :              C'è-st-in djeû avou dès dés ! N'euechez nin peû, ci n'èst nin malauji ! Vos n'aurez qu'à lancè chîs dés d'in côp !

Nini :                Bon, dji mè l' va qué d'abôrd !

Lili :                Ratind, dji m' va avou twè !. (Nini va chercher Lili et elles sortent par les chambres)

**Scène 18, Gwen, Tom, Anète et Jack.**

Gwen :              Et asteûre mossieû li grand détèctive jack, vos vèyez bin qui ça n' pout nin ièsse Ilda pwîsqui lèye ètou, èlle èst mwate !

Jack :                Adon, ça n' pout ièsse qui Djosèf !

Gwen :              Ah bon, èt pouqwè nin Lili ?

Anète :              Mins enfin, comint-ce qu'on pout t' fé comprinde qui Lili è-st-aveûle !

Gwen :              (en empoignant Anète) Choûte là, dj'ènn n'aî quékefiye nin l'aîr, mins dji n' su nin si bièsse qui ça !

Jack :                Ca d'vint ène manîye ! Lache-lu, ti va li stron.nè !

Tom : Oh mins faut toudi qu'èle faît insi, si on n'est nin d'acwârd avou lèye, èlle atake !  
Gwen : Twè, ... taîje-tu oudoubin ... (èle plonke dissus Tom)  
Jack : Alez Gwen, ...

**Scène 19, Micheline, Gwen, Tom, Anète et Jack.**

(Micheline entre de la cuisine)

Micheline : Qwè-ce qu'i s' passe li vèci ?  
Anète : Euh ... rin savez ...  
Micheline : Choutez, i gn-a d'djà trwès mwârts, on n' va quand min.me nin z-è fé in quatyin.me !  
Jack : N'euhez nin peû ! Elle ont souvint dès brêtes, mins dins l' fond, èlle si vèyenut voltîyes !  
Micheline : Li soupè va bin rade ièsse près. Vos v'nez bwêre l'apéro !

**Scène 20, Micheline, Nini, Lili, Tom, Anète, Jack, Gwen.**

(Nini et Lili entre par les chambres)

Nini : On n' l'a nin trouvè.  
Micheline : Qwè ?  
Lili : Li Yahtzée.  
Micheline : Dji l'aî r'mètu dins l' coffe, dins l' colidor avou tos lès-ôtes !  
Nini : Bin on z-a tot r'toùrnè d'dins ...  
Lili : Et i n'î èst nin !  
Gwen : On cachera après pus taurd, pace qui mi dji coumince à z-awè fwin !  
Jack : Boune idéye ! Mins d'avant, on l' va bwêre l'apéro ? (Micheline, Nini, Lili, Gwen, Tom, Jack et Anète sortent par la cuisine)

Rideau

## **Deuxième tableau**

Scène 21, Micheline, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Nini, Lili, Anète, Tom, Jack, Gwen et Djosèf.

(Micheline, Djosèf, Gégé, Mimi, Fafa, Lili, Nini, Gwen, Tom, Jack et Anète entrent de la cuisine)

Anète : Et bin mi, dj'â bin mindji !

Jack : Mi ètou, c'èsteut vraîmint fwârt bon !

Lili : Et vos n'avez co rin vèyu ! Ratindez d' goûtè à l' charlote au chocolat !

Nini : Ou bin au lapin à l' bîre !

Djosèf : Et li ...

Gwen : Oh la, djokez vos, rin qu' di vos-étinde causè, dji blèfè !

Micheline : Di tote façon, i faut toudi qu'il ègsajèrenut !

Tom : Et asteûre, qwè-ce qu'on pout fé ?

Gégé : Vos-amusè ...

Mimi : Fé plin d' bièsettrîyes...

Gégé : Ou djouwè à in djeu !

Micheline : Ca n' s'reut nin pus rade vos qui vourîz bin fé ça ?

Nono : Non, non.

Fafa : Qwè-ce qui vos-alez pinsè la matante !

Micheline : Bon, èt bin Lili èt Nini vont d'meurè avou zèls, èt vos, vos-alez fé lès bidons...

Gégé, Mimi,

Nono et Fafa : Bèèèrck !

Micheline : ... su l' timps qui pèpère va r'nêtyi l' kujène ...

Djosèf : Pfff !

Micheline : èt qui mi dj'aprèstéye li cafè !

Tèrtous : (saut Djosèf) Ahhh !

Micheline : Alez popa, n' vos-è fiez nin ! I gn-aura seuremint in rèsse di pèkèt à mète dins l' cafè va !

Djosèf : Alez d'abôrd, pont d' timps à piède !

Micheline : Il èst co pîre qu'en-èfant ! (Gégé, Mimi, Nono, Fafa Djosèf et Micheline sortent par la cuisine)

**Scène 22, Lili, Nini, Gwen, Jack et Anète.**

- Nini : Et nos-ôtes, on faît qwè ?
- Jack : Dji n' saî nin ?
- Anète : On n'aveut causè d' fé in Yatzée ènawêre ?
- Gwen : I m' chone!
- Lili : Ayi, mins on n' l'a nin trouvè.
- Anète : Di totes façon, vaut quékefiye mia, pace qu'il aureut falu spliquè l' djeu à Tom, èt on n'aureut nin stî prèsse à djouwè !
- Tom : Mi, dji m' va 'nnalè fé lès bidons avou lès fèyes ! Zèls au mwins, èlle sont djintîyes avou mi ! (il sort par la cuisine en regardant méchamment Jack)
- Jack : Dis Gwen, t' frère, ou bin t' soû qwè, i n'a nin totes lès cases à l' boune place !
- Gwen : Dji saî, mins dji n'è pou rin sais-se mi !
- Anète : On l' saît bin va, mins quand min.me ... pa momint, il ègsajère !
- Gwen : Bah, ni fiez nin atincion à ç' qu'i dit !
- Jack : Aujîy à dîre çoula !.
- Anète : Il èst vraî qui Tom à d' l'afècsion pou s' futur bia-frère !.
- Jack : Ah ça, s'i saye co di m' djonde, dji ...
- Gwen : ... djond nin à m' frère oudoubin...
- Nini : Oh la, ça vos-arive di d'meurè dîs minutes sins vos bate ?
- Gwen : Hin qwè ... euh, èscusez mins on z-è ène miyète dissus lès niêrs.
- Jack : C'èst seuremint à cause dès mwârts !
- Gwen : Ayi, on saît bin qui c'èst pou du rîre, mins ...
- Lili : Pou du rîre ... qui pout l' sawè !
- Anète : Bon bin, on va cachi après ci fameû Yatzée !
- Nini : Boune idéye.

(on entend un coup de tonnerre mélangé à un coup de feu et la lumière se coupe, lorsqu'elle ce rallume, Lili est couchée à terre, morte)

- Nini : Lili, qwè-ce qu'i s' passe, Lili, Lili ... moman.

**Scène 23, Lili, Micheline, Nini, Djosèf, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Gwen, Jack, Anète et Tom.**

(Micheline entre de la cuisine suivie de Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Djosèf et Tom)

- Micheline : Qwè-ce qu'i gn-a co ?
- Nini : Lili èst mwate !
- Micheline : Mins, ç' n'èst nin possibe !
- Gwen : Pouqwè ?
- Nini : Pace qui ça n'èsteut nin dins l' scénario.
- Anète et Jack : Qwè ?
- Micheline : Ayi, èlle ni d'veut nin ièsse tuwéye pwîsqui c'èsteut lèye li coupâbe !
- Gwen : D'abôrd, ça vout dîre qui ...
- Gégé, Mimi,
- Nono et Fafa : ... qu'i gn-a ène saquî qui tûwe pou du vraî !
- Tom : Aaah ! Jack, dj'aî peû.
- Jack : Oh, djoke-tu ène miyète ! Mins c'èst grâve ça !
- Djosèf : I faut hukè li police !
- Micheline : C' n'èst nin possibe, mi p'tite fèye !
- Nini : Lili. (elles pleurent toutes les 2 agenouillées près de Lili)
- Djosèf : (il va au téléphone, regarde dans un carnet et compose un numéro) Allo, dji su bin au comisariat ? Djosèf Kahin vèci, on vint d' tuwè Lisa Kahin, èst-ce qui vos pourîz èvoyi rademint ène saquî ? ... Ayi, ... ayi, ça va, on vos ratind ... Non non, on n' djond à rin. (il racroche) Il arive !
- Micheline : Nono, alez qué lès-ôtes au la-wôt. (Nono et Gégé sortent par les chambres)  
Mins qwè-ce qu'i s'a passè au djusse ?
- Gwen : Bin nos-èstin.n' là, bin paujêre ...
- Jack : ... pwîs i gn-a ieû in còp d' tonwâre èt lès lampes si sont distindûwes
- Gwen : Mi, i m' chone awè ètindu in còp d' fusik!
- Jack: Et adon, quand lès lampes si sont raluméyes, èlle èsteut là, stindûwe !
- Anète : On vos djure qui ç' n'èst nin nos-ôtes savez !
- Nini : Bin, pouqwè-ce qui vos-aurîz fé ça ?
- Gwen : C'èst l' vraî ça, pouqwè-ce qu'on z-aureut fé ça ? On l' con'cheut à pwin.ne !
- Anète : Ayi, mins i gn-aveut qu' nos-ôtes dilé lèye, èt come ci n'èst seuremint nin Nini qu'aureut pu fé ça !
- Jack : Anète à raison, l'inspecteûr va seûremint nos soupçonè.
- Tom : Mi, dji n'èsteus nin là, on n' pout nin mi soupçonè



Gwen : Oh twè, taïje-tu hin !  
Gégé : (qui entre des chambres avec Nono) Moman, lès-ôtes sont mwârts ètou !  
Nono : Is sont co toudi èyu-ce qu'on lès-aveut mètu ènawêre, mins mwârts pou d' bon !  
Micheline : Mins ç' n'est nin possible.  
Jack : Il sont mwârts pou d' bon ?  
Mimi : Moman, qwè-ce qu'on va fê ?  
Tom : Mwârts pou d' bon ? C'esteut ène blague d'abôrd ?  
Gwen : Djustemint, ça n' l'est pus, d'abôrd taïje-tu !  
Nini : (qui était partie voir à la fenêtre) Volà l'inspecteûr Macintoch.  
Djosèf  
et Micheline : Oh non !  
Jack : Pouqwè oh non ?  
Nini : Pace qui l'inspecteûr Macintoch, c'è-st-èn-anglès, come si nom pout l' fê pinsè !  
Djosèf : Ayi, èt s'n-idole da li, c'est Colombo.  
Micheline : Et i saye di fê come li, mins seûlemint, i n'a jamais rin trouvè li  
Djosèf : Nin min.me in scroteû d' pouye!  
Anète : Si dj' vos comprind bin, on n' s'ra nin chapè avou li ?  
Micheline : Lon d' là !  
Gégé : Chût, li v'la.

**Scène 24, Micheline, Djosèf, Nini, Lili, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Gwen, Jack, Anète et Macintoch.**

Macintoch : (qui entre du fond) Good evening !  
Mimi : Bonswêr.  
Micheline : Bonswêr inspecteûr. (elle lui sert la main)  
Macintoch : Quoi ce qui se passe ?  
Nono : On z-a tuwè nosse cousène.  
Fafa : Lisa.  
Gégé : Et gn-a ètou ètou Ilda, Brian èt Nathan au la-wôt !  
Macintoch : Lisa, c'est lequ'elle celle la ?

- Nini : Mi djèrmale.
- Djosèf : Li céne qu'è-st-aveûle.
- Macintoch : Well, where is she ?
- Djosèf : Comint ?
- Macintoch : Where is she, euh ... où elle être ?
- Djosèf : Oh, cause come tèrtous hon s'i vos plaît !
- Macintoch : Excuse me, euh, je voulez dire, excusez-moi.
- Djosèf : I cache après mi ou qwè ?
- Micheline : Rapaujez vos popa ! Elle èst vèlà.
- Macintoch : (qui s'est pencher sur Lili) All right ! Je pensez qu'elle a été frwapée pa un pesant object !
- Micheline : Il ont oyu in côp d' fusik !
- Macintoch : Qui a dou etez projeté par un arme à few ! Oh yes, voilà le trace du balle ! Qui était dans le pièce avec le cadavre ?
- Gwen : Bin, mi Jack èt Anète !
- Macintoch : Votre nom je vous priez. (il sort un carnet de sa poche)
- Jack : Mi, c'est Jack Gobelet.
- Anète : Et mi, c'est Anète Gobelet.
- Gwen : Gwen Ratapoile.
- Macintoch : C'est tout ?
- Nini : Dj'èsteus là, mi ètou !
- Macintoch : Your name, euh, votre nom ?
- Nini : Nathalie Kahin, li djèrmale da Lisa.
- Macintoch : (regardant Lili) Vous ne pas ressembler elle très fort !
- Nini : On z-èst ène fausse djèrmale !
- Macintoch : Il me semblait bien. Je pouvez téléphoner ?
- Djosèf : Pouqwè fé ?
- Macintoch : Pour que l'on m'apporte moi un brancard !
- Mimi : Vos v'lez l'èmwinnè ?
- Macintoch : Yes, of course !
- Nini: Eyu?
- Micheline : Bin, à l'ospitau pou fé ène autopsiye dji supôse ?

- Macintoch : Vous bien supposer madame.
- Fafa : Qwè ?
- Nono : (qui se met devant Lili) Vos n' djonderez nin à nosse cousène !
- Mimi : (qui va se joindre près de Nono) Elle a raïson, vos nè l' côperez nin à bokèts !
- Gégé : Djokez vos s'i vos plaît, dji vos spliqueraî pus taurd !
- Macintoch : Je pouvez téléphoner ?
- Micheline : Bin ayi va !
- Djosèf : Ayi ayi ayi ... èh là !
- Nini : Pèpère ! On vos-a dit qu'on vos spliquereus pus taurd !
- Macintoch : Can I call now ?
- Djosèf : Mins i l' fait èsprès ou bin qwè !
- Macintoch : Sorry ! Oû étez le téléphone ?
- Micheline : Vêla.
- Macintoch : Thank you. (il prend le téléphone et compose un numéro) Allo ? Je souis bien à l'hôpital Sint' Martine ?
- Tom : Il èst vraîmint comike quand i cause ç'-ti-là !
- Tous : Chût.
- Macintoch : Saint Martin ? Yes, c'est ça ! Inspecteur Macintoch ... What ? Ah, vous reconnaître moi ! Good ! Vous pouvez envoyez moi un ambulance au 87 rue des Frumejons ! Quoi vous dites ? No no, ce n'est pas urgent, le malade il est déjà mourru ... pourquoi je vouloir un ambulance alors ? ... Parce que je vouloir faire un autopsie sur le mort ! ... What ? ... All right, je vais me débrouiller ! (il raccroche)
- Nini : Et adon ?
- Macintoch : Les ambulanciers font grève, je dois le mener par mes propres moyens.
- Djosèf : C''est nin l' vraî !
- Macintoch : Oh si, ils m'ont disez que comme le mourru, il est déjà mort, et qu'on doit le mener nous même ! Si vous bien vouloir aider moi. (il montre Jack et Tom)
- Jack : Pont d' problin.me.
- Tom : Qwè, mins ça n' vos va nin ! Dji n' saureus nin djonde ène mwate ! Et d' pus, dji risquéye di m' fé du mau ! C'èst qui dj'â l' dos sensîbe savez mi !
- Gwen : (qui empoigne Tom) Twè, taîje-tu èt fais ç' qu'on t' dimande !

- Tom : Bon, mins si dji n' saî pus aye après, faura nin v'nu vos plinde s'i faut m' pwârtè mi ètou !
- Jack : Oh, nin dès-ans s'i vos plaît !
- Djosèf : Dji m' va avou zèls ! (Tom et Jack prennent Lili et sortent au fond avec Djosèf èt l'inspecteur Macintoch)
- Micheline : Dji m' va 'nnalè aprustè du cafè ! Dj'âî dins l'idéye qu'on-ènn aura dandji ! (elle sort par la cuisine)
- Nini : (aux filles) Éh, allez-è avou moman, i n' faut nin li laîyi tote seûle !
- Fafa : On z-î va. (Fafa et Mimi sortent par la cuisine)
- Gégé : Et nos-ôtes, on va vèy au la-wôt ! (Gégé, Nono sortent par les chambres)
- Gwen : C'èst quand min.me pont d' tchance.
- Anète : Qwè ?
- Gwen : Bin, on vint passè sakants djoûs d' vacances èt on tchaît an plin drâme !
- Anète : C'èst bin l' vraî. Dji m' rafyeus cachi après in meurtrier èt v'là qu'asteûre, i gn-a yunk pou du bon ! Et d' pus, dji risquéye d'ièsse acusè !
- Nini : Ni vos-è fiez nin ! L'inspèctèur Macintoch èst quékefiye ène miyète djondu, èt on lî pout fé acrwêre ci qu'on vout. Mins il èst vraîmint boulu èt i trouve toudi li vraî coupâbe ! On n' saît nin comint èt dji pinse qui li non pus ! Mins dins tos lès cas, lès résultats sont la !
- Gwen : Portant, vo moman dijeut qui ...
- Nini : Ca, c'èst ç' qu'on vout toudi fé crwêre ! Et d' pus, on n' dit jamais qu' c'èst li qui trouve come ça, lès coupâbes ni s' diméffiyenut nin d' li ! Mins crwèyez m', c'è-st-èn as' !
- Gégé : (qui entre des chambres suivie de Nono) Lès mwârts ... il ont disparètu !

Rideau

## ACTE II

### Preumier tableau

Scène 1, Micheline, Gégé, Mimi, Nini, Nono, Fafa, Djosèf, Gwen, Jack et Anète.

(Tous le monde est là, Micheline est assise dans un fauteuil et Gwen dans l'autre, Gégé regarde par la fenêtre, Anète et Nini sont assis à la table et fond une partie de cartes, Mimi les regarde, Nono est assise sur le bord du fauteuil où est assise Gwen et elles regarde un livre et Fafa est assise sur le bord du fauteuil où est assise Micheline et elle la reconforte car elle pleure. Après un petit temps, Tom, Jack, Djosèf et Macintoch entre par le fond)

Tèrtous : Et adon ?

Djosèf : Adon rin.

Micheline : Comint ça ?

Djosèf : Bin ayi, quand on z-a arivè, il ont pris Lili èt is nos-ont d'mandè di ratinde !

Nini : Et adon ?

Tom : (énervé) Adon, on z-a ratindu là, qwè-ce qui vos v'lez qu'on fâit !

Gégé : Oh là, doucemint, faut nin vos-ènonde insi savez !

Tom : Twè, li p'tite aragne, taîje-tu, on n' t'as rin d'mandè ! (il lui donne une petite claque)

Mimi : Oh la, èlle èst quékefïye p'tite ...

Nono : èt c'est l' vrai qu'èlle èst quékefïye ène miyète aragne !

Fafa : Mins nos-ôtes, on l'in.me bin come ça, èt fiez bin atincion pace qu'en l' djondant ...

Mimi : ... c'est nos-ôtes qui vos djondez !

Tom : (se moquant) Oh la la qui dj'aî peû !

Micheline : Oh ! Djokez vos ène miyète èt laîyiz causè l'inspècteur !

Macintoch : Thank, euh ... je vouloir dire merci madame Kahin. Il ont du attendre dans la couloir mais moi je pouvoir entrer. Seulement, on n'a rien vouloir me dire because le docteur il fait le grève de la parole pour le compassion avec le ambulancier !

Gwen : Qwè-ce qui vos-avez fâit d'abôrd ?

Djosèf : Li, rin ! Mins mi dji n'aî nin d'meurè plantè vèla come in moya savez !

Nono : Vos-avez foutu l'arèdje vèla pèpère ?

Djosèf : Non.na.  
Fafa : Vos ‘nn èstèz seur ?  
Djosèf : Bin ayi va.  
Mimi : Ca mi sbarereut qu’ vos s’rîz d’meurè vêla come ça  
Gégé : Sins rin dîre èt sins vos-ènondè !  
Djosèf : Bin ... Dj’aî bin crîyi ène miyète !  
Micheline : (à Macintoch) C’èst l’ vraî ?  
Macintoch : Yes, un petit peu ?  
Tom : Qwè ! Mins vos l’avez oyu bwèrlè come mi non !  
Macintoch : Bin, c’est vraî qu’il a traiter la docteur de tous les noms.  
Micheline : C’èst nin l’ vraî ?  
Jack : Siya, mins ça a routè ! Il a dit qu’il ègzaminereut Lili d’mwin timpe au matin !  
Tom : N’èspêche qui ça n’ si fait nin d’ bwèrlè insi dins èn-ospitau !  
Gégé : Vos, taîjez-vos !  
Tom : Oh, ça va, djè l’ sauraî qui dji dwè m’ taîre !  
Gwen : Et qwè-ce qu’on d’vint nos-ôtes ?  
Macintoch : Comme je pas savoir comment Lili a été touée, je vais devoir vous poser le question !  
Micheline : Bon, bin nos-ôtes, on vos va laîyi ! Si vos-avez dandji d’ène saqwè, nos s’rans è l’ cujène !  
Macintoch : All right ! Je vais d’abord poser le question à Nini et je appellerai les autres après. Vous bien vouloir aller dans le chambre !  
Jack : Come vos v’lez ! (Micheline sort côté cuisine suivie de Djosèf, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Tom, Anète, Gwen et Jack sortent côté chambre. Macintoch et Nini vont s’asseoir à la table)

**Scène 2, Nini et l’inspecteur Macintoch.**

Macintoch : (il sort un carnet de sa poche e note) Ca route bin come on vout ?  
Nini : Ayi, ç’ còp-ci, dji pinse qu’il ont lès chocotes !  
Macintoch : Vos-aurîz d’vu vèy li tièsse dès deûs zoulous quand vosse pèpère a fait s’ comédîye à l’ospitau !

- Nini : Dj'espère bin qu'i n'a nin trop ègzajéré, pace qu'aussi non Bèrnard ni voura pus qu'on z-î vaye !
- Macintoch : N'euchez nin peû, djè lî aî causè d'vant d'è ralè ! I m'a dit qu' ça aleut !
- Nini : Tant mieux d'abôrd !
- Macintoch : Bon ! Dj'atake avou l' quéne pou couminci !
- Nini : Avou l' tapète ! C'ti-là, il èst prèsse à crwêre tot ç' qu'on vout ! Avou lès-ôtes, i faura bin fé atincion di n' pont fé d' bièssetrîye !
- Macintoch : D'acwârd, va mè l' qué !
- Nini : Dji va.
- Macintoch : Eh, n' rouvîye nin d' braîre !
- Nini : Djusse (elle sort en pleurant par la chambre et un peu après, Tom entre)

**Scène 3, Gwen, Anète, Jack et l'inspecteur Macintoch.**

- Macintoch : Vous pouvez asseoir vous Monsieur !
- Tom : Oh mins vos p'lez m' lomè Tom savez !
- Macintoch : What ! Vous ne pas devoir esayer de charmer mi ! Je ne pas manger de ce pain là !
- Tom : Oh, èscusez m' savez, dji n' v'leus nin ...
- Macintoch : Je vous écouter.
- Tom : Bin v'la, il èstin.n' là tos lès trwès, avou Nini èt Lili. Lèye, èlle èsteut achîde dins l' fauteuil, èpwîs lès lampes si sont distindûwes èt on z-a ètindu li tonwâre !
- Macintoch : Le « tonwâre » ?
- Tom : Ayi, èt i m' chone min.me qu'on z-a ètindu in còp d' fusik !
- Macintoch : Et après ?
- Gwen : Bin, quand lès lampes ont r'vènûwes, Lili èsteut couthîye, mwâte !
- Macintoch : Et le fusil, vous l'avoir mise où ?
- Tom : Li fusik ?
- Macintoch : Celui que vous avez pris pour tuer Lili !
- Tom : (l'air apeuré) Non mins ça n' vos va nin, ç' n'èst nin mi qui l'a tuwè ! Dji n'èsteus nin là mi ! Epwîs mi, dji n' djond nin aus fusiks ! C'èst tot man.nèt èt ça m' fait peû !
- Macintoch : Que vous disez !

Tom : Non mins èlle èst folle celle là ! Jack, Gwen, Anète, v'nez ène miyète s'i vos plaît !

Macintoch : Vous avoir peur parce que moi je trouver le coupable !

Anète : (qui entre avec Gwen et Jack des chambres) Qwè-ce qu'i gn-a ?

Tom : (se cachant derrière Jack) I pinse qui c'est mi qu'a tuwè Lili !

Jack : (tout bas à Anète) Faut vraîmint awè ène broke à s' cu pou pinsè qui Tom saureut z-è fé ène parèy !

Anète : (tout bas à Jack) Méfîye-tu, pace qui bièsse come il èst, i poureut pinsè qui vos-èstèz s' complice !

Macintoch : Bon, maintenant que je trouver le coupable, je vouloir savoir pourquoi ?

Gwen : Pouqwè qwè ?

Macintoch : Pourquoi lui avoir toué Lili ?

Jack : Pouqwè-ce qui vos v'lez qu'il euche tuwè Lili, on nè l'con'cheut nin nos-ôtes, on z-é seûlemint arivé di l'après din.nè !

Gwen : Et d' pus, on z-è an vacances ! Dji n' vwès nin pouqwè-ce qui ...

Macintoch : I know ! Mais je comprende. Vous devoir trouver un coupable pour le mise en scène de Misses Kahin, vous comprendre que c'est Lili, et vous vous prenez dans le jeu et vous le tuer pour faire le justice !

Tom : Mins il èst complètemint djondu ! Jack, faît ène saqwè s'i vos plaît !

Anète : (qui va à la porte de la cuisine) Madame Micheline !

(Micheline entre de la cuisine suivie de Djosèf, Tom, Gégé, Mimi, Nono, Fafa et Nini)

Micheline : Qwè-ce qu'i s' passe ?

Macintoch : Je trouver le coupable et le mobile !

Djosèf : Dèdjà ?

Micheline : C'est qui ?

Macintoch : C'est Tom.

Micheline: Alez ? Vos 'nn èstèz seûr ?

Nini : Comint-ce qui vos l'avez seu ?

Macintoch : Il a avouwè

Tom : Mins ç' n'est nin l' vraî!

Gwen: Dji conè bin Tom, c'est m' frère! Il èst bin ène miyète chochote mins i n'est nin capabe di fé du mau à ène mouche. Raîson d' pus à ène bauchèle.



- Micheline : Dji pinse qu'èlle a raïson. Faura trouvè ôte tchôse inspècteur !
- Macintoch : All right ! Mais je vous demanderai de ne pas quitter le maison tant que je n'aurai pas trouver le coupable!
- Djosèf : I n' sont nin co prèsse à 'nnalè d'abôrd !
- Nono : Qui-ce qu'a bin pus tuwè Lili d'abôrd ?
- Macintoch : Quelqu'un qui a pu entrer dans le pièce sans être vu !
- Fafa : Ah ça, on s' doute bin qu'on n' l'a nin tuwè dè l' cauve !.
- Macintoch : Ah bon ?
- Mimi : Mins qu'il èst bièsse !
- Macintoch : Et le personne en vouloir à votre famille !
- Gégé : Vos crwèyez vraîmint qu' c'est à nos-ôtes qu'on z-è vout ?
- Tom : Ah ! D'abôrd, on n' crint rin nos-ôtes, on n'èst nin di vosse famîye !
- Nini : C'èst nin co seûr ! I gn-a iêu Lili èt Nathan, qui sont dè l' famîye, mins Ilda èt Brian zèls ...
- Mimi : C'èst l' vraî ça, on lès rouvyeut ! Dji m' dimande bin èyu-ce qu'il ont passè !
- Macintoch : Pourquoi ? Eux avoir disparu ?
- Gégé : Ayi, quand dj'aî stî vèy ènawêre, il n'èstin.n' pus dins l' tchambe !
- Macintoch : Peut-être qu'on les a touer par erreur et puis le meurtrier aura fait disparaître les corps, pour brouiller le piste !
- Jack : Vos pinsez qu'on poureut nos-è v'lu, à nos-ôtes ?
- Macintoch : Who knows ? Euh ... qui savoir !
- Micheline : Qwè-ce qu'on va fé asteûre ?
- Djosèf : Déménadji !
- Micheline : Mins popa !
- Djosèf : Bin qwè ! Qui ça fuche nos-ôtes ou bin zèls qui sont visè, si dji vou m' dispièrtè vikant, dji pète èvôye !
- Micheline : Et pou 'nnalez èyu ?
- Djosèf : Dji n' saî nin co !
- Macintoch : Vous ne pas devoir avoir peur, je vais rester le nuit pour vous protéger !
- Djosèf : Ostant 'nnalè s' pinde tot d' chûte d'abôrd !
- Macintoch : Pourquoi ? Vous n'avoir pas confiance ?
- Djosèf : Siya, come ène soris à in tchèt !

- Gwen : Et vos-alez d'meurè vèci tot seû, ...
- Jack : ... tote li nût ?
- Macintoch : Yes, pourquoi ?
- Tom : Mi, dji n'saureus nin, dj'aureus bin trop peû !
- Anète : Et s'il èstin.n' à brâmint ?
- Macintoch : Vous oubliez que je suis inspector ! A policeman !
- Djosèf : Bon bin la d'ssus, dji vos laî èt dji m' va m' coutchi ! (il sort par les chambres)
- Micheline : Nini, ça ira, vos saurez d'meurè tote seûle dins vo tchambe ?
- Nini : Ayi va moman ! Et d' pus, dji sèreraî l'uch à clé !
- Micheline : Et vos lès fêyes ?
- Tom : N'euechez nin peû madame, dji s'raî avou zèls !
- Gwen : Dji n' saî nin si ça va vos rapauji !
- Anète : C' qu'i gn-a d' seûr, c'èst qu'èlle risquéye di n' nin sèrè l'ouy dè l' nût !
- Gégé : S'i fait trop d' brût ...
- Mimi : ... ou bin qu'i nos anoye ...
- Nono : ... in bon côp dissus l' caboche ...
- Fafa : ... èt après ça, on s'ra paujêre !
- Tom : Jack, dijez l' qu'èlle ni polenut nin fé ça !
- Gwen : Lache-lu ène miyète, taîje-tu èt vas-è t' coutchi ! (Gégé, Mimi, Nono et Fafa poussent Tom vers les chambres et sortent)
- Nini : Dji m' va z-è fé ostant ! A d'mwin moman. (elle l'embrasse et sort par les chambres)
- Micheline : Et vos, ça ira ?
- Gwen : Ayi, avou Jack, i n' pout rin m'arivè ! Dji su seûr qu'i m' f'ra in rampart di s' cwârps s'i gn-a dandji !
- Jack : C'èst vos qui l' dit !
- Gwen : Mins siya va mi p'tit pouyon !
- Anète : Et mi, dji m' va fé come Nini, mi rassèrè !
- Micheline : Inspecteûr, i gn-a du café è l' kujène s'i vos v'lez !
- Macintoch : Thank! Bonne nuit! (Micheline, Gwen, Jack et Anète sortent par les chambres)

**Scène 4, Macintoch.**

(il prend un plaid et s'installe dans le fauteuil. Micheline entre des chambres)

Micheline : Robèrt, dj'â rouvyi d' vos dîre, si vos-étindez du brût, n'euechez nin peû, c'est l' riv'nant ! Alez, à d'mwin !

Macintoch : In r'vènant ! Si èle pinse qu'èle va m' fé peû avou ça ! (il s'installe dans le fauteuil) Dji n' crwès nin à totes cès bièssetrîyes là sais-se mi ! ... (il inspecte la pièce puis, en essayant de se moquer pour ne pas montrer qu'il a peur) Tot compte faît, ça n' m'èwarereut nin qui gn-euche in r'vènant vèci ! Li maujone èst telemint vîye qu'i poureut min.me ènn awè saquantes ! (on entend du bruit de la cuisine qui fait sursauter Macintoch qui se relève rapidement) Qwè-ce qui c'est d' ça ? On direut qu' ça vint dè l' kujène ! (il va voir, tout doucement, en ouvrant la porte de la cuisine)

Brian : (Des coulisses) Miaou !

Macintoch : Ah, c'est l' tchèt ! (il revient) Et si c'èsteut li r'vènant qui s'a faît passè pou l' tchèt ? Ouh la la, ça m' fout lès chocotes hin mi ça ! (il se remet dans le fauteuil et se recroqueville sur lui même. Après un temps.) Dji n' tinraî nin come ça tote li nût, i m' faut 'nnalè vèy ! (il se lève et va entrouvrir la porte de la cuisine) Gn-a ène saquî ?

**Scène 5, Macintoch et Djosèf – Nathan et Brian.**

Djosèf : (qui pendant se temps là est sortit des chambres) Non.

Macintoch : Ah bon. (il se retourne et sursaute en voyant Djosèf) Ha ! Vos m'avez faît peû !

Djosèf : Dj'â rouvyi d' prinde mès pilûres.

Macintoch : Bon bin dispêchez vos d'abôrd !

Djosèf : Et là, dji su è m' maujone, dji faî ç' qui dj' vou ! (il sort par la cuisine)

Macintoch : Qué vîy djondu !

Djosèf : (qui sort la tête de la cuisine) Oh là, dji n' su nin pus djondu qu' vos sais-se mi.

Macintoch : Euh... non non, dji v'leut dîre ... dji su fourbu !

Djosèf : Dj'in.me mia ça ! (il rentre par la cuisine)

Macintoch : (au public tout bas) Qué bièsse.

- Djosèf : (après un temps entre de la cuisine) Vola, dji vos laî ! Et n'euhez nin peû, i gn-a nèlu dins l' kujène. (il sort par les chambres)
- Macintoch : Dji m' dimande si l'uch èst sèréye ? (il va voir) Non ! Dji d'vreut quékefiye alè d'mandè après l' clé ? (il va vers la porte des chambres puis fait demi-tour) Non, ci n'èst nin ène uch qui pout rastènu in r'vènant ! (il va s'asseoir) Et si dj'aveus in révolver ? Non, ça n' sièrvireut à rin non pus ! Dji m' va distinde li lampe, come ça, s'il arive, i n' mi vèra nin èt il èrira pinsant qu'i gn-a nèlu ! (il éteint et il fait noir complet. Il va s'asseoir dans le fauteil et allume une lampe de poche, et maintenant, il fait attention a chaque bruit et parle avec une voix de peureux) Ca va 'nnalè Robèrt, ça va 'nnalè ! ... (Nathan èt Brian entrent par le passage secret, ils se mettent derrière le fauteil et touchent Macintoch) Qwè-ce qui c'èst ... (ils recommencent) qwè-ce qui c'èst ? (il éclaire le bras du fauteil et ne voit rien) Ah, i gn-a rin, ...
- Nathan : (derrière l'inspecteur) Bouh
- Macintoch : aaaah ! (Brian èt Nathan se cachent derrière le fauteil)
- Micheline : (des coulisse) Oh, c'èst bin rade fini tot cès brût là ! On voureut bin dwârmu vèci !
- Djosèf : (des coulisses) Ayi, si vos-avez peû, faut l' dîre, on z-îra ad'lé vos !
- Macintoch : Peû mi ? Mins non.na qui dj' n'aî nin peû!
- Nini : Djokez vos d'abôrd !
- Jack : Qwè-ce qu'i s' passe li vèci ?
- Macintoch : (reconnaissant la voix) Ne pas vous inquièter, je souis là
- Gwen : Bon bin à d'mwin d'abôrd !
- Macintoch : A demain, dormez bien. (il se rassoit dans le fauteil et surveille les alentours) Alez Robèrt, rapauje-tu, ça va 'nnalè ! (il chante pour ne pas avoir peur) La la la la ...

**Scène 6, Macintoch et Jack.**

- Jack : (qui entre des chambres) Vos tchantez dins l' nwâr inspècteûr ? (il allume)
- Macintoch : (qui sursaute) Oh, vos ... vous avoir faire peur à moi !
- Jack : Escusez m', dji n' v'leus nin ! Et qwè-ce qui vos f'yîz dins l' nwâr d'abôrd ?

- Macintoch : Euh ... c'est pour si le meurtrier il arrivait, il pensera qu'il n'y a personne qui le rattend, alors, bam, je lui plongerai dessus et il sera pris.
- Jack : Tot tchantant ?
- Macintoch : Oh ! Je n'y avoir pas songer !
- Jack : Epwîs, d'après ç' qu'on dit, vos n'avez jamais arêté ène saquî !
- Macintoch : What ! Ah , il vous ont dit cela ! Euh, c'est parce que le voleur il ne veut pas que je le arrêter et il me disent que ce n'est pas être eux, alors moi je le croyer !
- Jack : Dji vwès !
- Macintoch : Vous voir quoi ?
- Jack : Bin, qui vos-èstèz trop djinti !
- Macintoch : Oh que oui ! Mais pourquoi ?
- Jack : Pace qui vos gobè tot ç' qu'on vos raconte !
- Macintoch : Perhaps ! Et qu'est-ce que vous faire ici ?
- Jack : C'èst Gwen, èle pinse qui vos n'è vûderez nin tot seû !
- Macintoch : Elle ne pas avoir confiance dans moi
- Jack : Et non ! Qwè-ce qui dj' faî, dji d'meure ou bin dji r'monte ?
- Macintoch : Vous pouvoir remonter (Jack sort par les chambres) I n' va quand min.me nin m' prinde pou in chîtau non ! (il ferme la lampe, va se rasseoir)
- Brian : (dans l'oreille de Macintoch) Wah !
- Macintoch : Aah ! (il se relève èt va à la porte des chambres en courant) Jack, ... Jack, ... (Brian et Nathan sortent par le passage secret)
- Jack : (qui rentre) Ayi ?
- Macintoch : Tout compte fait, vous pouvoir rester, comme ça, ... euh, vous pourrez voir le courage de le police !

## Rideau

## Deuxième tableau

Scène 7, Jack, Nini, Micheline, Gwen, Djosèf, Anète et Tom.

(Micheline est à table avec Jack et Nini, Djosèf est dans un fauteuil quand Gwen, Tom et Anète entre des chambres)

Gwen : Bondjoû tèrtous ! (à Jack) Ca va m' pitit pouyon, vos-avez bin dwârmu ?

- Jack : C'est ça, riyez !
- Anète : Qwè-ce qu'i gn-a ?
- Micheline : Il a d'vu d'meurè vèci tote li nût !
- Tom : Pouqwè ?
- Gwen : Bin, èyer au nût, come i gn-aveut ène arèdje di tot lès diâle, dj'aî èvoyi Jack ad'lé l'inspècteur, pou vèy ç' qu'i s' passeut...
- Nini : Et Macintoch à faî di s' nez èt il a ravoyi Jack
- ~~Jack : Ayi, mins à pwin.ne arivè au la-wôt, i m'a rapelè !~~
- Anète : Et adon ?
- Djosèf : Adon, il aveut lès pèpètes èt Jack a d'vu d'meurè tote li nût avou li !
- Jack : Tote lès trinte sègondes, i m' dijeut : « je entendre du brouit, la bas » ; dj'aleus vèy èt i gn-aveut rin !
- Anète : Ti n'as nin dwârmu d'abôrd ?
- ~~Jack : Comint ? Dji couminecus à sokyî qu'i m' ravèyeut pou 'nnalè vèy dins in ewin ou l'ôte !~~
- Gwen : Mi pôve pitit pouyon !
- Tom : Et èyu-ce qu'il èst asteûre, nosse Colombo ?
- Micheline : Il èst vôye à l'ospitau avou lès p'tites !
- Jack : Et si vos l' pèrmetez, mi dji m' va 'nnalè prinde ène douche! (il sort par les chambres)
- Micheline : Vos v'lez d'jènez ?
- Anète : Ayi, dj'aî ène fwin di leû !
- Micheline : Chuvez m' d'abôrd ! (Micheline, Tom, Anète et Gwen sortent par la cuisine. Après un temps, Lili entre par le fond)

**Scène 8, Lili, Nini et Djosèf.**

- Lili : Bondjoû vos deûs !
- Djosèf : Tins, qwè-ce qui ti faîs là twè ?
- Lili : Bin, dj'èsteus pa-drî l'uch èt dj'aî oyu lès-ôtes ènnalè, adon dj'è profite pou v'nu vos dire bondjoû èt z-èralè dins m' catchète !
- Nini : Mins, pouqwè-ce qui ti n' passe nin pa l' courti !

Lili : (en regardant Djosèf) Pouqwè ? Pace qu'i gn-a ène saquî qu'aureut d'vu s'ocupè dèss-ortîyes èt qu'i n' l'a nin fait !

Djosèf : Oh pètard, dj'aî rouvyi !

Nini : Enfin Pèpère, vos n'avîz qu' ça à fé !

Lili : Ayi, djusse in p'tit côp pou p'lu passè sins qu' lès cliyants n' seuches li vèy !

Djosèf : Primo, dji n'aveus nin qu' ça à sondji, èt d' pus, i gn-aureut ieû dèss fleûrs come avant, vos-aurîz ieû pus aujîy pou passè !

Nini : Quékefiye, mins lès-ortîyes vont mia avou l' nom di l'ôtèl !

Djosèf : Pouqwè ?

Nini : Li maujone dèss frumejons, ça dwèt fé macâbe !

Djosèf : On poureut mète dèss chrisantin.mes !

Lili : Dji vèreut mia dèss spènes èt dèss tchèrdons !

Djosèf : Vos-aurîz co pus malaujîy pou passè

Lili : Nin si on s'ocupe du passadje !

Nini : Allez Pèpère, i gn-a nin pou longtimps !

Djosèf : Bon bin dji va d'abôrd ! (il sort au fond)

**Scène 9, Lili et Nini.**

Lili : Sacré Pèpère va ! Tins, à propos, ça a stî avou Robèrt ?

Nini : Robèrt ?

Lili : Herman si ti préfères !

Nini : Ayi, c'èst djusse qu'i s' lome Robèrt ! Djè l' rouvyîye toudi !

Lili : Adon ?

Nini : Il a bwèrlè tote li nût !

Lili : Nin l' vraî !

Nini : Siya, dji vos l' djure !

Lili : Mins pouqwè ? I saveut portant bin qui c'èsteut pou rîre !

Nini : Ayi, mins moman lî a fait crwêre qu'i gn-aveut dèss r'vènants !

Lili : Et il î a cru ?

Nini : Djè l' pinse bin ! I n'a nin arètè d' tron.nè !

Lili : Et avou lès cliyants ?

Nini : Ni m'è cause nin ! Jack a d'vu d'meurè tote li nût avou li !

- Lili : Ah bon ! Et pouqwè ?
- Nini : A cause du r'venant ! Robèrt aveut télemint peû qu'il a d'mandè à Jack di d'meurè avou li èt à chake côp qu'i gn-aveut du brût, i l'èvoyeus vèy ! C' qu'i fâit qu'on n'a rin seu fé dè l' nût !
- Lili : C'est come èyèr !
- Nini : Comint ça ?
- Lili : Quand on z-èst vôye pou l'ospitau, dji n' boudjeus nin pwîsqu'i gn-aveut Tom èt Jack avou nos-ôtes ! Mins dins l' morgue, come on n'èsteut qu' nos deûs, dji m'aî rastampè èt dj'aî couminci à causè avou Bèrnard ...
- Nini : Et adon ?
- Lili : T'aureus d'vu vèy li tièsse da Robèrt ! Quand i m'a vèyu mi rastampè, on z-aureut cru qu'il èsteut paralysè ! I d'meureut là come in moya ! Mins après, on a d'vu l'atrapè èt l'èspètchi d'alè criyi à tos l' monde qui dji n'èsteus nin mwâte !
- Nini : Qué bièsse !
- Lili : Qwè v'lez, il aveut rouvyi qui c'èsteut pou rîre là !
- Nini : Espérans qu'asteûre, i n' va nin riv'nu tot d'jant qui vos-avez disparètu di l'ospitau ! Enfin, eûreûsemint, lès fèyes sont avou li !
- Lili : Et dj'aî téléphonè à Bernard pou qu'i l' ratinde èt qu'i lî splique co in côp qui c'èst-ène couyonâde !
- Nini : Dji su seur qui pa momint, i crwèt qu'il èst vormint inspècteûr !
- Lili : Ca n' mi sbarereut nin !
- Nini : Qué bièsse tos l' min.me !
- Lili : Ah ça, on pout dîre qui moman n'èst nin gâtè avou s' cousin ! Bon, bin mi dji m' va vèy ç' qui pèpère fâit pace qui dj'aî ostant fiyâte à li qu'ène soris à in tchèt ! Il èst co capabe di rauyi totes lès-ortîyes ! (elle sort par le passage)
- Nini : Et mi, dji m' va ad'lé moman ! (elle sort par la cuisine)

**Scène 10, Gégé, Mimi, Nono, Fafa et Macintoch.**

(Gégé, Mimi, Nono, Fafa et Macintoch entre du fond)

- Gégé : Quand vos-avez ène idéye dins l' tièsse vos ...
- Nono : ... vos n' l'avez nin ôte pau !
- Mimi : Quand-ce qui vos comprinrez qu'i c'èst dès mwârts pou du rîre ?



- Macintoch : Djè l' saî bin, mins à chake côp, djè l' rouvîye !
- Fafa : Dj'âi ène idéye ! (elle sort au fond)
- Macintoch : Qwè-ce qui lî prind ?
- Nono : Dji n' saî nin ! (elle va à la fenêtre)
- Gégé : Tè l' vwès ?
- Nono : Ayi, èlle intère dins l' rimîje !
- Macintoch : Qwè-ce qu'èle va fé vèla ?
- Mimi : Ratindez qu'èle rivègne, on n'è saî nin d' pus qu' vos !
- Macintoch : Oh bon ça va, dji n' diraî pus rin !
- Gégé : Tè l' vwès co ?
- Nono : Ayi mins ... oh ! (elle se pète à rire)
- Gégé : Qwè, qwè-ce qu'i gn-a ?
- Nono : Qué bièsse ! Vos d'vrîz vos cachîz Robèrt !
- Macintoch : Pouqwè ?
- Fafa : (qui entre du fond avec un marteau et un burin) I va bin rade li sawè ! (elle veut s'avancer vers Macintoch mais Mimi la retient)
- Mimi : Éh, qwè-ce qui vos-alez fé ?
- Fafa : Li douviè s' tièsse èt li mète in bokèt d' papî avou lès-èsplicadjes du scénario d'dins !
- Macintoch : Mins èlle èst djondûwe !
- Fafa : Non, djusse ène miyète pètèye ! (elle s'avance sur Macintoch)
- Macintoch : Mins, rastènez l' Bondiè !
- Mimi : (qui arrête Fafa) Éh, oh ...
- Nono et Gégé : (en chantant) le nouveau son de Manau.
- Mimi : Alez, rapauje-tu, i va bin fini pa comprinde !
- Fafa : Ca, ça mi sbarereut, èt come on n' pout pont prinde di riskes ! (elle montre le marteau)
- Macintoch : Dj'âi compris asteûre, dj'âi compris ! (elle la lache et Fafa bondit sur Macintoch qui se débat)

**Scène 11, Micheline, Macintoch, Gégé, Mimi, Fafa et Nono.**

- Micheline : (qui entre de la cuisine) Et bin, qwè-ce qu'i s' passe li vèci ?
- Macintoch : Micheline, èle vout mi douviè l' tièsse pou mète lès-èsplicadjes du scénario d'dins !
- Micheline : Vos n'avez rin d'ôte à fé qui d' couyonè Robèrt ?
- Fafa : Bah, c'èsteut pou djouwè qwè !
- Micheline : (qui lui fait des grands yeux) Djouwè ? Ni rouvyez nin qui lès-ôtes sont à costè èt qui nos-ôtes, on z-a dè l' pwin.ne pace qui Lili èt lès-ôtes sont mwârts !
- Fafa : Oh c'èst djusse, dji n'î sondjeut pus !
- Macintoch : Vos vèyez qu'i gn-a nin qu' mi qui rouvîye !
- Micheline : Taîjez-vos ! Et vos Robèrt, r'pèrdez vos n-acsint, sins qwè i compèrdront qui c'èst co dè l' mîje an sin.ne !
- Macintoch : Alright, je redevenir Herman Macintoch !
- Micheline : L'inspècteur qu'a peû dès r'vénants !
- Macintoch : Qwè ! Non.na, dj'âf fé ça pou leû fé crwêre qui dji n'èsteus nin ène saquî qui poureut trouvè l' cia qu'a tuwè !
- Micheline : Vos n'avîz nin dandji, il l'avin.n' d'djà r'markè d'vant !
- Macintoch : Vos crwèyez ?
- Gégé : Ah ça, quèstion d' fé l' djondu, vos vos-î pèrdez come in chèf !
- Macintoch : Ah ça, quand je faisez mon personnage, je oublier qui je souis !
- Mimi : Et bin, sayiz di n' pus rouvyi qu'i gn-a pont d' mwârts, mins continûwez dè l' fé crwêre aus-ôtes !
- Nono : C'èst l' vraî qui c'è-st-ène boune idéye di fé crwêre qui l' dérin n'èst nin dins l' scénario !
- Micheline : Qwè v'lez, lès cliyants d'vegnut di pus à pus ègzijants, èt ça d'vint malauji d' leû fé awè peu !
- Macintoch : Vos m'èscuserez mins ... (il sautille comme s'il devait aller faire pipi)
- Fafa : Alez rade, on n' voureut nin qu'i gn-euche ène catastrophe ! Mins dispèchez-vos !
- Macintoch : Dj'arive !. (il sort au fond)
- Fafa : I n'èst l' fra nin longue !
- Micheline : Ah bon ! Et pouqwè ?
- Fafa : Dji vint d' sôrti Douceûr et Câlin d' leû gayole !

Gégé : C'est l' vrai qu'avou deûs Doberman aus fesses, ça n' dwèt nin ièsse aujîy  
(on entend aboyer des chiens et on voit Macintoch qui passe devant la fenêtre en courant, Micheline et les filles rigolent pendant que Jack entre par la cuisine, il n'est plus habillé comme avant et il est plus réveillé.)

**Scène 12, Micheline, Jack, Nono, Gégé, Mimi et Fafa.**

Jack : Vos-avez l' aîr d'awè du plaîji là ?  
Gégé : R'waîtez pa l' finièsse !  
Jack : Qwè-ce qu'i gn-a ? (il va à la fenêtre et se pète à rire)  
Macintoch : (des coulisses) Au s'cours, au s'cours, gn-a dès r'vénants !  
Jack : Sacré inspècteur, c'est vraîmint in chîtau sais-se !  
Micheline : A qui l' dîjez !  
Jack : Vos laîyi toudi lès tchins à l'uch ?  
Fafa : Non, dji vin djusse dè lès fé sôrti !  
Nono : Is sont bin djintis savez, seûlemint il ni pouvenut nin sinte Macintoch !  
Gégé : Dispû qu'il a dwârmu avou zèls èt qu'il a bwèvu dins leû gamèle, Douceûr èt Calin ni pouvenut pus l' supwârtè !  
Jack : Il a dwârmu avou vos tchins ?  
Mimi : In djoû qu'il èsteut vèci, i s'a mètu à farfouyi dins tos lès cwins ...  
Micheline : ... èt come il èsteut dins l' gayole, dji n' saî nin pouqwè, m' popa l'a rassèrè avou lès tchins !  
Nono : I parètret qu'il a criyi, mins Pèpère, gn-a dès côps qu'il è-st-ène miyète sourdèche !  
Mimi : Ca, ça dépind pou qwè !  
Fafa : Adon, il a bin d'vu d'meurè avou zèls tote li djoûrnéye ! I s'a min.me èdwârmu !  
Nono : Ca, ça aureut co passè !  
Gégé : Mins douceûr èt Calin n'ont nin in.mè l' vèy bwère èt mindji dins leû gamèle ! Et dispû, ça n' cole pus vraîmint ètur zèls trwès !  
Jack : Mins, vos n'avez nin stî au courti dè l' djoûrnéye ?  
Gégé : I gn-a ieû dè l' plouve tote li djoûrnéye  
Nono : Et quand i plout, moman ni vout nin qu'on vaye à l'uch !  
Jack : Dji vwè ! (on entend les chiens aboyer et Macintoch repasser devant la fenêtre)

Macintoch : Douceûr, Calin, djokez-vos don !  
Jack : Douceûr, Calin ? Qui-ce qu'a tchwèsi l' nom dès tchins ?  
Micheline : Popa !  
Jack : Ca n' mi sbare nin !  
Mimi : Nos-ôtes non pus !  
Jack : Eyu-ce qu'elle èst Gwen ?  
Fafa : E l' kujène, èle mindje !  
Micheline : Vos p'lez 'nnalè li r'jonde.  
Jack : Ayi, dji m'î va ! (Jack sort par la cuisine pendant que Nini entre de la même porte et que Macintoch entre du fond)

**Scène 13, Micheline, Macintoch, Nini, Mimi, Gégé, Nono et Fafa.**

(Micheline et ses filles sauf Nini rigolent)

Macintoch : (en tenant ses fesses) C'est bin hin d' rîre dès djins.  
Nini : Qwè-ce qu'i s' passe !  
Micheline : (qui essaye de lui expliqué mais n'y arrive pas) Bin c'è-st-à cause di ... (elle rit de plus belle)  
Macintoch : (énervé) I gn-a qui vosse soû a rouvyi di m' dîre qui vos sales cabots èstin.n' à l'uch !  
Nono : Di tote façon, vos n'avîz nin dandji d'ènnalè à l'uch !  
Nini : Qwè-ce qu'il aleut fé à l'uch ?  
Macintoch : I m' faleut fé ...  
Gégé : Ci n'èst nin l' vraî !  
Macintoch : Mins siya, dji vos l' djure !  
Fafa : Vos-aurîz pu ratinde ! Li preuve c'èst maugré qu' vos-avez ieû l' pèpète, vos n'avez nin fâit dins vos marones !  
Nini : Bon asteûre, fini d' rîre !  
Micheline : Ayi, n' rouvyans nin qui deûs d' mès-èfants sont mwârts !  
Nini : Et Brian èt Ilda ètou !  
Macintoch : C'èst nin l' vraî ?  
Gégé : Siya !  
Mimi : Mins c'èst pou du rîre !

Nono : Et vos, vos-èstèz l'inspècteûr Macintoch !  
Micheline : Mins pou l' momint, i vos faut 'nnalè ! Profitè z-è pou rafistolè vos marones !  
(Djosèf entre du fond pendant qu Macintoch sort par lefond)  
Macintoch : All right! (en croisant Djosèf) Good morning mister Kahin.  
Djosèf : S'i m' cause co in côp an flamind ç'ti-là, djè lî fou ène tchoffe !  
Micheline : C'èst ça. V'nez avou mi popa, dj'aî dandji d' vos !  
Djosèf : I faut toudi qui dj' faî tot mi vèci ! (Micheline et Djosèf sortent par la cuisine pendant que Gwen et Tom entre par la même porte)

**Scène 14, Nini, Gwen, Tom, Gégé, Mimi, Nono et Fafa.**

Nini : Bin mindji ?  
Tom : (qui est en train de se faire les ongles avec une lime) Ayi, c'èsteut fwârt bon !  
Gégé : à Gwen en regardant Tom) Ca li arive sovint ?  
Gwen : Tos lès matins ! Après, i faît du yoga !  
Mimi : Tos lès matins ?  
Gwen : Ayi, èt in côp pa mwès, i va dins-èn-institut di biatè !  
Gégé : Tos lès mwès ?  
Gwen : Ayi !  
Fafa : I faît come lès tchins d'abôrd !  
Gwen : Come lès tchins ?  
Fafa : Bin ayi, au twèlètadjes come lès caniches !  
Gwen : Ah ça, c'èst co l' vraî !  
Nono : (qui saute presque de joie) Ca î èst !  
Nini : Qwè ?  
Nono : Dj'aî trouvè.  
Gégé : Mins qwè ?  
Nono : Li moyin di rapauji moman avou tos cès mwârts là !  
Gwen : Lès mwârts ? I gn-a qu' yunk portant ?  
Mimi : Et Nathan, Ilda et Brian, il n' comptenut nin ?  
Gwen : Bin, zèls, c'èsteut dins l' mîje an sin.ne non ?  
Gégé : C'èst ç' qu'on pinseut, mins asteûre il sont mwârts !  
Mimi : Et on n' lès r'trouve pus ...

Gwen : Adon, il s'rin.n' ètou ...  
Fafa : Seûremint !  
Gwen : Et qwè-ce qui vos v'lez fé ?  
Nono : Hukè lès-èsprits !  
Fafa : Oh ayi, come ça on saura quékefiye trouvé l' coupâbe !  
Gwen : Mins comint ?  
Mimi : Aujîy, on s' va mète tèrtous dilé pitite tauve èpwîs on hukera lès-èsprits !

**Scène 15, Micheline, Nini, Gégé, Nono, Fafa, Gwen, Jack, Tom, Anète et Djosèf.**

(Micheline et Djosèf entrent de la cuisine)

Fafa : Ah matante !  
Gégé : Vos tchaîyez bin.  
Tom : (distrain jusque là) Comint, vos vos-avez fait du mau ?  
Micheline : Qwè-ce qu'il dit ç'-ti-la ?  
Djosèf : Mès-èfants, vos n'alez nin anoyi vo moman avou dès bièsetrîyes, ci n'est nin l' momint  
Mimi : C'est nin dès bièsetrîyes, c'est pou trouvé l' coupâbe !  
Micheline : D'jez toudi !  
Nini : Elle ont pinsè qui si on p'leut hukè lès-èsprits, vos pourîz quékefiye causè avou Lili èt Nathan !  
Micheline : Vos savez bin qui dji n'in.me nin d' trop ça !  
Nono : Alez matante, d'jez ayi !  
Micheline : Bon ... i gn-a dès tchandèles è l' kujène ! Alez-è lès qué !  
Gwen : Boudjez nin, on va 'nnalè lès qué !  
Djosèf : Dji m' va vos moustrè ! (Gwen, Tom et Djosèf sortent par la cuisine)

**Scène 16, Gégé, Mimi, Nono, Nini, Fafa, Lili et Micheline.**

(dès qu'ils sont sortis, Micheline est plus souriante et Lili entre du passage)

Lili : Bondjoû !  
Micheline : Ca va ? (Lili va l'embrasser)  
Fafa : Ah, t'èsteus là twè !  
Lili : Ayi, dj'èsteus an trin di survèyi Pèpère qu'i fieut l' passadje dins lès ortîyes !

- Micheline : I n' l'aveus nin co fait ?
- Lili : Non, mins asteûre, ça î èst ! Tos va bin vêci ?
- Mimi : Pou l' momint ayi ! Dji pinse qu'il crwèyenu vraîmint qui vos-êstèz mwârts tos lès quates !
- Lili : Lès gamins èt Ilda vont bins ?
- Nono : Il s'anoyenu ène miyète mins ça va !
- Micheline : Il vont bin rade arivè dins l' catchète !
- Lili : Dj'èspère bin qui ça n' va pus durè dès-ans pace qui dji coumince à 'nnawè m' sô di vo cousin !
- Nini : Robèrt, pouqwè ?
- Lili : Enawêre, i gn-aveut lès tchins qui courin.n' après li ...
- Gégé : Ayi, on l' saît bin
- Lili : ... i m'a vèyu èt ci n'est qui deûs minutes pus taurd qu'i s' souvenu qui dji n'èsteut nin mwâte pou d' bon !
- Nono : C'est pou ça qu'i t' montreut ?
- Lili : Ayi, mins dj'aî ieû peû pace qui c'è-st-à momint là qui Jack riwaîteus pa l' finièsse !
- Micheline : I n' t'a nin vèyu ?
- Lili : Non, dji m'aî rade catchi !
- Gégé : Asteûre, vas-è avou lès-ôtes, pace qu'on va hukè lès-èsprits !
- Lili : D'acwârd, à t't-à l'eûre ! (elle sort par le passage)

**Scène 17, Micheline, Gégé, Mimi, Nini, Nono, Fafa, Tom, Anète, Gwen, Jack et Djosèf.**

(Djosèf entre de la cuisine en tenant 3 bougies en mains et il est suivi de Gwen, Tom, Anète et Jack. Dès qu'ils sont entrés, Micheline fait une drôle de tête)

Micheline : Bon, mêtez-vos dilé l' tauve.

(ils repoussent la table, mette les bougies au milieu du demi-cercle qu'ils ont fait et les allument)

Djosèf : Mi, dji vos laî à totes vos carabistouyes, dji m' va dins m' tchambe ! (il sort par les chambres)

Micheline : Come vos vourez !

(Micheline va éteindre les lampes puis se joint au cercle, ils se donnent tous la main puis s'asseyent. L'éclairage de la scène est minimal)

- Nini : Asteûre, on va dire têtous : « Esprit, ètez là » 3 côps.
- Tous : (3 fois) Esprit ètez là.
- (un peut après, on entend frapper sur les murs très fort)
- Satan : Qui wase mi dispièrètè au mitan d'in bia sondje ?
- Fafa : C'èst qui twè ?
- Satan : C'èst mi qui pose lès quèstions ...
- Nini : Nos-ôtes, c'èst l' famiye Kahin ! Et gn-a ètou lès ... (elle regarde Gwen) lès comint d'djà ?
- Gwen : Ratapoile.
- Nini : (en riant) Comint ?
- Gwen : Oh, ça va hin !
- Nini : (toujours en riant)... Lès Ratapoile.
- Satan : (qui éclate de rire) Bondjoû à vos-ôtes d'abôrd ! Mi, c'èst Satan.
- Anète : Satan ? Vos v'lez dire li diâle ?
- Satan : Ayi, c'èst mi !
- Tom : Aaah ! Jack, dj'aî peû.
- Jack : Djoke-tu, ti vas tot fé ratè
- Gégé : Est-ce qui Nathan, nosse frère, è-st-ad'lé vos ?
- Fafa : Et Brian ?
- Micheline : Mins enfin mès-èfants, pouqwè-ce qu'il s'rin.n' è l'infier, il n'èstin.n' nin méchants !
- Satan : Vos-avez twârt Madame, il sont là tos lès deûs ! Et si vos v'lez leû causè, pont d'problin.me ! (il siffle) Éh lès deûs p'tits cons vèlà, v'nez ène miyète, gn-a ène saquî qui vos vout causè !
- Micheline : Nathan ? Vos-ètez là ?
- Nathan : Bondjoû moman.
- Brian : Bondjoû Madame.
- Micheline : Mins, qwè-ce qui vos fiez è l'infier, c'èst lès démons qui vont vèla !
- Nathan : Bin, c'èst qui...
- Brian : ... nos-avans d'djà pa-drî nos-ôtes ...
- Nathan : ... fait brâmint dès bièsetriyes !
- Gwen : Pou ièsse è l'infier, i faut d'djà 'nn awè fé dès tonnes !



- Brian :            Quand on vos dit brâmint, c'est brâmint savez !
- Mimi :             Et Ilda, èlle èst là ètou ?
- Satan :            Ilda ? C'est qui ç' -t-èlle là ?
- Anète :            C'est l' mèskène !
- Satan :            Ca n' mi dit rin ! Gn-a longtims qu'èlle èst mwâte ?
- Jack :             Dispû èyèr !
- Satan:             D'abôrd, èlle èst seûremint au Paradis pace qui vèci, dji n' l'aî nin vèyu! Mins ratindez, dji m' vos va passè Sint Pière, i vos dira s'èlle èst vèla oudoubin au purgawêre ! Alez mès djins, à r'vèy, èt au plaîji d' vos vèy ! Ah ah ah ah !
- Nini :             C'est ça, à r'vèy !
- Jack :             (à Gwen) I m' chone qui dji conè bin ç' vwès la mi !
- Tom :             Tot compte fâît, i n'a nin l'aîr si méchant qu'ça!
- Anète :            Taîje-tu, ou bin dji t'èvoye li r'djonde ! (un temps après, c'est une voix beaucoup agressive que celle de Satan qu'on entend)
- Saint-Pierre :    Alô ?
- Tous :             Ayi !
- Saint-Pierre :    Et bin qwè, c'est pou audjoûrdu ou qwè ! Dji n'aî nin qu'ça a fé sais-se mi ! Qui èstèz, èt qwè-ce qui vos m' v'lez ?
- Gégé :            C'est l' famîye Kahin.
- Nono :            Et Ratapoile.
- (on entent Saint-Pierre rire quand il entend Ratapoile)
- Mimi :            Et on voureut bin sawè si Ilda, nosse mèskène è-st-ad'lé vos-ôtes ?
- Gégé :            Et Lili ètou ?
- Saint-Pierre :    Comint ça ad'lé nos-ôtes ?
- Fafa :            Bin ayi qwè ...
- Nini :             ... au Paradis.
- Saint-Pierre :    Ah, au Paradis ! Bin ayi, èlle ont arivé èyèr !
- Micheline :      Dji poureus leû causè !
- Saint-Pierre :    Asteûre, dji n' saî nin si c'est possibe !
- Gwen :            Éh bin ! C'est brâmint pus aujîy avou Satan !
- Saint-Pierre :    Éh la, vos 'nn avez d' bounes sais-se vos-ôtes ! Pou l' momint, èlle sont st-an trin d' fé l' buwéye...

- Micheline : Qwè, elle dwèvenut boutè ?
- Sint-Pière : Bin ayi va, i faut bin ! Dji n'â quausu nèlu sais-mi vèci ! Ratindez, dji m' va lès qué !
- Jack : Dji n' saveus nin qu'i faleut boutè au Paradis mi !.
- Gwen : Mi non pus !
- Saint-Pierre : Li v'la, mins nè l' fèyez nin trop longue !
- Ilda : Bondjoû Madame.
- Micheline : Bondjoû m' fèye ! Adon come ça, vos-èstèz au Paradis tote lès deûs ? C'èst qu' vos l'avez méritè d'abôrd !
- Ilda : Dji n' saî nin mi Madame, mins ç' qu'i gn-a d' seûr, c'èst qui dj'â co pus d'ouvradje vèci qu'è vosse maujone ! A m' n-idéye, c'èst seûremint pou ça qui Sint-Pière m'a fait v'nu ! Pou r'nètyi ! Bon, dji vos passe Lili.
- Lili : Bondjoû moman, salut lès fèyes !
- Tom : Et nos-ôtes, on compte co pou dèss biokes !
- Lili : Ah, bondjoû à vos-ôtes ètou ! Bon, dji n' pou nin d'meurè, pace qui dji dwè co fé lès bidons. Dji vos r'passe Ilda !
- Ilda : Vos n' con'chez nin l' novèle ? Asteûre, Lili vwèt come tos l' monde, èle n'èst pus aveûle !
- Micheline : C'èst l' vraî ! Enfin ène boune novèle d'abôrd !
- Saint-Pierre : Bon vos-avez fini, pace qui gn-a co d' l'ouvradje qui vos ratind là m' fèye !
- Ilda : Oh, ça va hin ! Alez, à r'vèy à vos-ôtes tèrtous !
- Micheline : Ratindez, vos n' saurîz nin nos dire qui-ce qui vos-a tuwè ... Il ont côpè !
- Fafa : Dins tos lès cas, i n'a nin l'âir fwârt amichtauve li Sint-Pière ! (ils se lache les mains, Gégé, Nono, Mimi et Fafa souffle les bougies pendant que Nini va allumer la lampe)
- Anète : Dji pinse qui si on m'aveut dit qui Satan èsteut pus sympa qu' li, dji n' l'aureus nin cru !
- Jack : Mi non pus !
- Tom : Mi, dj'ènn â atrapè l' tchau d' pouye ! (mettant la main de Jack sur son bras) R'waitèz !
- Gwen : (à Tom méchamment) On s' djoke !
- Micheline : Enfin, dj'èspère qu'èle s'ront èureûses vèla !

- Nini : Mi ètou !
- Micheline : Et come Ilda n'est pus là pou rassonrè, dji m' va 'nnalè l' fé, ça m' candjera lès-idéyes ! (elle veut sortir par les chambres mais Nini l'en empêche)
- Nini : Ratindez moman, on l' va fé nos-ôtes !
- Micheline : Non.na, on l' va fé tèrtous èchone ! (Micheline sort par les chambres suivie de Nini, Gégé, Mimi, Nono et Fafa)

**Scène 18, Tom, Anète, Gwen et Jack.**

- Gwen : Vos-î crwèyez vos à tos ça ?
- jack : Dji n' saî nin, ça m' paraît bizare !
- Anète : Ayi, lès-èsprits, ça n'ègsistèye nin !
- Tom : (qui pendant ce temps là c'est mit dans un fauteuil la tête a l'envers comme s'il faisait du Yoga et il parle toujours du même ton, assez lent) Mi, dj'î crwè !
- Anète : Vos, vos crwèyez tot ç' qu'on vos raconte !
- Tom : Non.na, mins gn-a m' Kharma qui m' dit ...
- Gwen : ... quand c'est l' djoû dès djondus, i vos faut crwère ç' qu'on vos raconte !
- Tom : Mins non.na, c'est ...
- Gwen: Ayi, l'est bon ! (à Anète) N' t'ès fait nin, c'est l'eûre di s' yoga !
- Anète : Ah !
- Jack : Mi, dji su seûr qu'il nos djouwenut co l' comédiye !
- Tom : (très fort) Vos vos brouyiz Jack !
- Gwen : Oh twè taîje-tu hin !
- Anète : Ti pinses qui ....
- Jack : On z-aveut drwèt à combin d' rèsponse ?
- Gwen : Dji n' saî nin ! Deûs ou trwès va seûremint !
- Jack : Huke après zèls !
- Anète : Pouqwè ?
- Jack : Pont d' quèstions asteûre ! Alez, huke après zèls !
- Anète : Bon. (elle va à la porte des chambres et crie) Vos v'lez bin v'nu ène miyète s'i vos plaît ?
- Djosèf : (des coulisses) Tèrtous ?
- Anète : (à Jack) Tèrtous ?

Jack : Tèrtous !

Anète : Tèrtous !

(après un temps, Micheline entre suivie de Djosèf, Nini, Gégé, Mimi, Nono et Fafa)

**Scène 19, Micheline, Djosèf, Nini, Gégé, Nono, Mimi, Fafa, Tom, Jack, Gwen et Anète.**

Micheline : Qwè-ce qu'i gn-a ?

Fafa : (en montant Tom) Il a pètè l' çantrale ?

Gwen : I fait du yoga.

Nono : Ah bon !

Anète : Vos-avez l'aîr sbarè ?

Gégé : Il èst vraî qu'avou li, i gn-a pus rin d'èwarant !

Mimi : Vos-avez dandji d' nos-ôtes ?

Anète : Mi non ! Mins gn-a Jack qui voureut bin vos causè !

Jack : Vola, pou dîre li vraî, i gn-a d'djà in p'tit timps qu' ça m' tripote !

Tom : (qui se met convenablement et qui est tout excité) Tripotè ?

Gwen : Tom !

Jack : Vola, ç' qui dj' voureus vos dîre, c'èst qui ...

Tom : ... c'èst mi qui vou vos causè !

Nini : Ah bon !

Tom : Ayi, dj'aî compris qui-ce qu'a fait l' còp !

Djosèf : Qwè ?

Anète : Twè, t'aureus compris ène saqwè ? Ca mi sbarereut !

Tom : Mins siya!

Jack : Mins non.na !

Anète : Di tote façon, si t'as compris ène saqwè, c'èst seûremint d' triviè !

Tom : Oh, ça va hin !

Jack : Vos-avez v'lu nos fé crwêre qui gn-aveut ieû dès vraî mwârts, qui ça n'èsteut nin prévu dins l' scénario ...

Gwen : ... mins ç' n'èst nin l' vraî !

Jack : Tot èsteut arindji, lès faus mwârts èpwîs li swè-dîjant vraî avou Lili !

Tom : Mins non.na, c'èst Sint-Pière qu'a fait l' còp !

Gwen : Éh oh, ti t' sins bin ?

- Anète : D'awè mètu s' tièsse à l' au-r'vièrs, ça n'a nin arindji lès bidons à vèy !
- Micheline : I n'a nin si twârt qui ça !
- Gwen  
et Anète : Qwè ?
- Nono : C'èst l' vraî qu'on vos djouwe li comédîye dispû l' coumencemint !
- Jack : Djè l' saveut !
- Fafa : Après lès trwès preûmî, qu' vos savîz qu' ç'èsteut pou du rîre ...
- Mimi : ... on z-a v'lu vos fé crwêre qu'i gn-aveut yunk pou d' bon !
- Gwen : Dji dwè dîre qui dj'î aî cru ène miyète !
- Gégé : D'abitude, ç' n'èst nin come ça, mins on z-aveut l'idéye d' candji ène miyète !
- Tom : Adon, Lili, Ilda èt lès-ôtes ni sont nin mwârt pou d' bon ?
- Gwen : Mirauke, il a compris !
- Jack : C' qui m'a d'abôrd fait tikè, c'èst l'inspècteur Macintosh !
- Djosèf : Djè l' saveus bin qu'on n' p'leut nin awè fiyâte à li !
- Jack : Il aveut vraîmint l'aîr trop bièsse pou ièsse policier !
- Djosèf : Ah ça, i n'èst pou rin, il a v'nu au monde insi !
- Jack : Mins ç' qui m'a pèrmis d' tot comprinde, c'èst vos ! (il s'adresse à Djosèf)
- Djosèf : Mi ?
- Jack : Li vwè da Satan èt da Sint-Pière ...
- Micheline: C' qui fait qui Tom à raîson quand i dit qui c'èst Sint-Pière qu'a fait l' còp!  
Pwîsqui c'èst popa qu'èsteut l' coupâbe à trouvè !
- Tom : Ah, vos vèyez qui dj'aveus raîson !
- Anète : Ti n' l'a nin fait èsprès va !
- Micheline : Du mwins pou Ilda, mins vos-avez co deûs coupâbes à trouvè !
- Gwen : Deûs coupâbe ?
- Nini : Ayi, l' cia pou lès gamins èt l' cia da Lili !
- Gwen : Mi, dj'aî toudi pinsè qui c'èsteut Lili qu'aveut tuwè Brian èt Nathan !
- Gégé : Gangni !
- Mimi : Et pou Lili ?
- Anète : C'èst Nini !
- Nini : Ah non !
- Nono : Alez, co ène tchance !

- Jack :               Ratindez, on poureut causè ène miyète èchone ?
- Micheline :        Ayi, mins vos n'avez pus qu'ène tchance, èt d' pus, i vos faudra trouvè èyu-ce qui lès mwârts èstin.n' catchi !
- Fafa :               Ci n'èst nin malauji, vos trouverez dins ç' pîce ci ! (ils sortent par les chambres)

**Scène 20 : Gwen, Jack, Anète èt Tom**

- Jack :               Rèsumans ène miyète li situacion : on z-a d'djà trouvè deûs coupâbe, il è d'meure yunk à trouvè.
- Gwen :              C'n'èst nin nos-ôtes, èt on pout co éliminè Micheline, pwîsqui c'èst lèye li moman !
- Tom :                Pou fini, il sont mwârts ayi ou non ?
- Anète :              Gn-a co pont d' mwârt, mins si ça continûwe, i gn-aura yunk pou d' bon !
- Jack :               Lès-ôtes fêyes, dji n'î crwès nin, adon i n'è d'meure pus qu' yunk !
- Tom :                Satan !
- Anète :              C' côp-ci, djè l' stron.ne ! (elle fait semblant d'étrangler Tom)
- Tom :                Au s'cours, on m'assassine !
- Gwen :              Alez, calmez vos ène miyète ! (à Jack) Vos pinsez à qui ?
- Jack :               A Macintosh !
- Anète :              Macintosh! N'impôrte qwè!
- Jack :               Tuzez bin ! Djosèf aveut à pwin.ne téléphonè qu'il èsteut d'djà là! Et l'ôtèl è-st-an plin.ne campagne, à au mwins vint minutes dès-ôtes maujones !
- Gwen :              C'èst l' vraî ça ! Et s'il aveut tuwè Lili, il èsteut d'djà vèci ! (Tom, vèxé, s'est approché du passage secret, et en s'appuyant contre, l'ouvre et disparaît)
- Tom :                Éh là, qwè-ce qu'i s' passe !
- Anète :              Eyu-ce qu'il èst co passè ?
- Gwen :              Bin, il èsteut co là gn-a à pwin.ne ène minute !

**Scène 21 : les mêmes plus Lili, Nathan, Brian et Ilda**

- Tom :                (qui entre du passage secret avec Lili, Nathan, Brian et Ilda) Éh, vos vèyez ç' qui dj'aî trouvè !
- Jack :                Il a r'trouvè lès mwârts !
- Anète :              Ah bin ça, gn-aveut in passadje catchi !

Tom : Et c'est mi qui l'a trouvé !

Jack : (à la porte gauche) Vos p'lez v'nu, on z-a trouvé !

**Scène 22 : tous le monde**

Micheline : (qui entre suivie des autres) Dji vwès qui vos-avez trouvé nosse catchète !

Jack : Ayi, èt d' pus, dji pinse qu'on conèt li dérin coupâbe ètou !

Nini : Ah, èt c'est qui ?

Macintoch : (qui entre du fond) Ca y étez, je trouver un piste ! ... Mais, ils ne sont pas mourru ?

Gwen : Et là, vos n'avez pus dandji d' djouwè au bièsse, on saît tot !

Nathan : I n' djouwe nin, i l'est !

Macintoch : Je ne pas vous permettre ! Et vous savoir quoi ?

Anète : Qui c'est vos l' cia qu'a tuwè Lili !

Micheline : Djusse ! Mins pou dire li vraî, li nè l' saveut nin.

Brian : Ayi, si on lî aveut dit qu'i s'reut l'dérin tuweû, i n'aureut nin v'lu.

Macintoch : Ah non ça !

Djosèf : Bon, bin come tot à stî trouvé, on z-ireut bin bwêre in còp pou fièstè çoula ?

Ilda : Dji pou v'nu ètou Madame ?

Micheline : Ayi, apèro pou tèrtous.

Macintoch : Je bien vouloir mais, just a little glass.

Djosèf : Et asteûre flamind, l' comédîye èst finîye, cause Walon !

Gwen : Dins tos lès cas, c'èsteut fwârt gaîy, èt vos djouwè fwârt bin l' comédîye !

Tom : Ayi, mins mi, dji n'aî nin ieû peû !

Nini : Ratindez, vos-avez co ène samwin.ne di vacance à passè vêci !

Anète : Et adon ?

Lili : Lès crimes, c'èsteut l' preûmîre paurtîye ...

Nini : ... asteûre, pupont d' mwârt à trouvé !

Lili : Mins dès mwârts à évité !

Jack : Qwè-ce qui vos v'lez dire par là !

Djosèf : Elle voulent causè di Fèrdinant !

Gwen : Fèrdinant ?

Micheline : Li vîy tayon da nos-ôtes !

Jack : Vos-avez co vosse grand-père ?  
Nathan : Non.na, il èst mwârt !  
Tom : Et bin d'abôrd !  
Micheline : A paurti di ç' nût-ci, c'èst l' plin.ne lune ...  
Brian : ... èt quand c'èst l' plin.ne lune ...  
Micheline : ... c'èst li nût dès r'vénants !  
Macintoch : Qwè, i gn-a vraîmint dès r'vénants?  
Tom : Jack, dj'aî peû !  
Macintoch: Mi, djè l' lève ! (il sort au fond en courant)  
Tom : Ratindez m' mossieû l'inspècteur, dji m' va avou vos ! (il sort au fond en courant)  
Djosèf : Ca, c'èst vraîmint dès chitaus !  
Micheline : Qwè v'lez, i gn-a d' qwè z-awè peû savez ... dins l' maujone dès frumejons !

Rideau final

Tirades

Lili :	52	Gégé :	47
Mimi :	37	Nono :	38
Fafa :	45	Nini :	91
Micheline :	129	Djosèf :	86
Nathan :	16	Brian :	13
Ilda :	12	Gwen :	91
Jack :	97	Anète :	64
Tom :	84	Macintoch :	114

Li maujone dès frumejons !.....	2
Comédiye è deûs-akes, quate tablaus da Aline Hébert-Willem èt Jean-Noël Fays.....	2
Acte 1.....	3
Premier tableau.....	3
Scène 1. Micheline, Lili, Nono, Mimi, Nini, Fafa, Nathan et Brian.....	3
Scène 2 Micheline, tout les enfants et Ilda.....	3
Scène 3 micheline, tout les enfants, Ilda et Djosèf.....	3
Scène 4 Micheline, tout les enfants, Ilda, Djosèf, Gwen, Tom, Jack et Anète.....	4
Scène 5 Micheline, tout les enfants, Ilda, Gwen, Jack, Tom, Anète. ....	4
Scène 6 Nathan et Brian.....	5
Scène 8 Micheline, Nathan, Gwen, Jack, Anète et Tom.....	6



Scène 9 Micheline, Jack, Gwen, Tom, Anète, Nathan.....	6
Scène 10 Djosèf, Nini, Gégé, Nono, Mimi, Fafa.....	7
Scène 11 Djosèf, Lili, Nini, Gégé, Nono, Mimi et Fafa.....	7
Scène 12 Tout le monde sauf Brian et Ilda.....	8
Scène 13, tout le monde sauf Brian.....	9
Scène 14, Gwen, Jack, Anète et Tom.....	9
Scène 15, Djosèf et Ilda.....	10
Scène 16, Micheline, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Nini, Djosèf, Gwen, Jack, Tom et Anète.....	10
Scène 17, Gwen, Jack, Tom, Anète, Nini et Lili.....	11
Scène 18, Gwen, Tom, Anète et Jack.....	12
Scène 19, Micheline, Gwen, Tom, Anète et Jack.....	12
Scène 20, Micheline, Nini, Lili, Tom, Anète, Jack, Gwen.....	13
Deuxième tableau.....	13
Scène 21, Micheline, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Nini, Lili, Anète, Tom, Jack, Gwen et Djosèf.....	13
Scène 22, Lili, Nini, Gwen, Jack et Anète.....	14
Scène 23, Lili, Micheline, Nini, Djosèf, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Gwen, Jack, Anète et Tom.....	15
Scène 24, Micheline, Djosèf, Nini, Lili, Gégé, Mimi, Nono, Fafa, Gwen, Jack, Anète et Macintoch.....	17
Acte II.....	20
Preumier tableau.....	20
Scène 1, Micheline, Gégé, Mimi, Nini, Nono, Fafa, Djosèf, Gwen, Jack et Anète.....	20
Scène 2, Nini et l'inspecteur Macintoch.....	21
Scène 3, Gwen, Anète, Jack et l'inspecteur Macintoch.....	22
Scène 4, Macintoch.....	25
Scène 5, Macintoch et Djosèf – Nathan et Brian.....	26
Scène 6, Macintoch et Jack.....	27
Deuxième tableau.....	28
Scène 7, Jack, Nini, Micheline, Gwen, Djosèf, Anète et Tom.....	28
Scène 8, Lili, Nini et Djosèf.....	29
Scène 9, Lili et Nini.....	30
Scène 10, Gégé, Mimi, Nono, Fafa et Macintoch.....	31
Scène 11, Micheline, Macintoch, Gégé, Mimi, Fafa et Nono.....	32
Scène 12, Micheline, Jack, Nono, Gégé, Mimi et Fafa.....	33
Scène 13, Micheline, Macintoch, Nini, Mimi, Gégé, Nono et Fafa.....	34
Scène 14, Nini, Gwen, Tom, Gégé, Mimi, Nono et Fafa.....	35
Scène 15, Micheline, Nini, Gégé, Nono, Fafa, Gwen, Jack, Tom, Anète et Djosèf.....	36
Scène 16, Gégé, Mimi, Nono, Nini, Fafa, Lili et Micheline.....	37
Scène 17, Micheline, Gégé, Mimi, Nini, Nono, Fafa, Tom, Anète, Gwen, Jack et Djosèf.....	38
Scène 18, Tom, Anète, Gwen et Jack.....	41
Scène 19, Micheline, Djosèf, Nini, Gégé, Nono, Mimi, Fafa, Tom, Jack, Gwen et Anète.....	42
Scène 20 : Gwen, Jack, Anète et Tom.....	44
Scène 21 : les mêmes plus Lili, Nathan, Brian et Ilda.....	44
Scène 22 : tous le monde.....	45